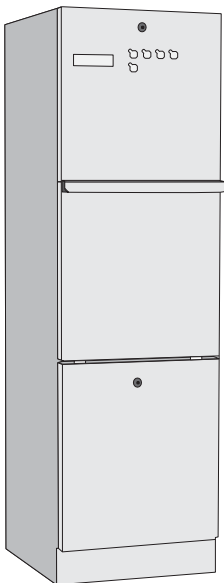




Myčka podložních mís S-LINE

AF2.45SG

NÁVOD K POUŽITÍ



Před zahájením provozu myčky
podložních mís si přečtete tento
návod k použití.

Kód 214219057 – Rev. 00
Vydání 11-2025
Jazyk: angličtina

Překlad do ČJ: Stamed 01/2026

ZAPIŠTE ÚDAJE O PŘÍSTROJI

MODEL: _____

SÉRIOVÉ ČÍSLO: _____

ROK VÝROBY: _____

TYTO ÚDAJE JE NUTNÉ VŽDY UVÉST PŘI ŽÁDOSTI O POMOC A/NEBO NÁHRADNÍ DÍLY U VÝROBCE.

VÝROBCE AT-OS**SRL****VIALE DEL LAVORO, 19 - 37030 COLOGNOLA AI COLLI (VERONA) ITÁLIE TEL.****+39 045 6159411 - FAX +39 045 6159422****E-MAIL: INFO@AT-OS.COM****WEB: WWW.AT-OS.COM****MODELY, NA KTERÉ SE VZTAHUJE****PŘÍRUČKA: ŘADA AF2.45 | ŘADA****AF2.50 (VIZ PŘÍLOHA 10.1)****UPOZORNĚNÍ**

JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT PŘÍSTROJ PŘED PŘEČTENÍM A POROZUMĚNÍM TÉTO PŘÍRUČKY.

VÝROBCE ODMÍTÁ VEŠKEROU ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEDBALOSTÍ A NEDODRŽENÍM TOHOTO NÁVODU A ROVNĚŽ NEODPOVÍDÁ ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ NESPRÁVNÝM VÝKLADEM POKYNŮ V NĚM OBSAŽENÝCH.

AKTUALIZACE TOHOTO NÁVODU NAJDETE NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH VÝROBCE.

REJSTŘÍK

1 SYMBOLY POUŽITÉ V PŘÍRUČCE	4
2 PREZENTACE	4
2.1 OBLAST POUŽITÍ	5
2.1.1 URČENÉ POUŽITÍ	5
2.1.2 URČENÍ UŽIVATELE	5
2.1.3 ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ PROSTŘEDÍ	5
2.2 SPECIFIKACE ŠTÍTKU	5
2.3 ZÁRUKA	6
2.4 VÝJIMKY ZE ZÁRUKY	6
2.5 ANALÝZA PRODUKTU	7
2.5.1 KVALITA PŘÍVÁDĚNÉ VODY	7
2.6 TECHNICKÉ ÚDAJE	8
2.6.1 HLAVNÍ SOUČÁSTI PŘÍSTROJŮ	9
2.7 PODPĚRY	9
3 BEZPEČNOST A PREVENCE	10
3.1 OBECNÁ VAROVÁNÍ	10
3.1.1 POVINNOSTI ODPOVĚDNÉHO SUBJEKTU	10
3.1.2 POVINNOSTI INSTALATÉRA	10
3.1.3 POVINNOSTI PROVOZOVATELE	10
3.1.4 PERSONÁL ÚDRŽBY	11
POVINNOSTI	11
4 MANIPULACE	11
4.1 SKLADOVÁNÍ	13
5 INSTALACE	13
5.1 ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ	14
5.2 ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA (EMC)	15
5.3 PŘIPOJENÍ VODY	15
5.4 PŘIPOJENÍ SIFONU	16
5.4.1 PŘIPOJENÍ ODTOKOVÉHO POTRUBÍ	16
5.5 CHEMIKÁLIE	17
5.5.1 POSTUP DOPLŇOVÁNÍ	17
5.5.2 POUŽÍVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ CHEMIKÁLÍ	17
6 KONFIGURACE ZAŘÍZENÍ	18
6.1 DEZINFEKČNÍ SYSTÉMY	18
6.1.1 TEPELNÁ DEZINFEKCE PARNÍM GENERÁTOREM	18
6.1.2 TEPELNÁ DEZINFEKCE PAROU PŘIPOJENÍ K POTRUBNÍ SÍTI	18
6.1.3 SYSTÉM OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ	19
7 POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE	19
7.1 POKYNY PRO UVEDENÍ DO PROVOZU	19
7.2 PŘED POUŽITÍM	19
7.2.1 PŘÍPRAVA NÁKLADU	19
7.3 PROGRAMY	20
7.3.1 STRUKTURA PROGRAMU	20
7.4 POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE	20
7.4.1 KONEC PROGRAMU	21
7.4.2 EXTRAHOVÁNÍ NÁKLADU	22
7.5 PŘERUŠENÍ CYKLU	22
7.5.1 PORUCHA	22
7.5.2 VÝPADEK PROUDU	22

OVLÁDACÍ PANEL	22
8.1 DISPLEJ	23
8.1.1 ZOBRAZOVACÍ OBRAZOVKY	23
8.1.2 PROGRAM 1 PISOÁRY	23
8.1.3 VÝSTRAŽNÉ ZPRÁVY	23
8.2 ALARMY	24
8.3 VAROVÁNÍ	24
9 ÚDRŽBA	24
9.1 OBECNÉ INFORMACE	24
9.1.1 ŽÁDOST O PRAVIDELNOU ÚDRŽBU	24
9.1.2 OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY (OOP)	24
9.1.3 ČISTIČÍ PROSTŘEDKY	24
9.2 CO DĚLAT, pokud ZAŘÍZENÍ NEBYLO POUŽÍVÁNO PO DLOUHOU DOBU	25
9.2.1 SKLADOVACÍ NÁDRŽ	25
9.2.2 PARNÍ GENERÁTOR	25
9.3 PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA	25
9.3.1 ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍ ČÁSTI PŘÍSTROJE	25
9.3.2 KONTROLA TĚSNOSTI	25
9.3.3 ODSTRANĚNÍ LIDSKÝCH VÝKALŮ HÁČEK/PODPĚRA KONTEJNERŮ	25
9.4 ZVLÁŠTNÍ ÚDRŽBA	25
9.4.1 TÝDENNÍ KONTROLY	25
9.4.2 ČIŠTĚNÍ FILTRŮ PŘÍVODU VODY	26
9.4.3 ČIŠTĚNÍ MALÉ ROTAČNÍ TRYSKY	26
9.4.4 VÝMĚNA TĚSNĚNÍ DVEŘÍ	26
9.4.5 ČIŠTĚNÍ HLADINOVÉ SONDY V ZÁSOBNÍKU	26
9.4.6 VÝMĚNA VZDUCHOVÉHO SACÍHO FILTRU	26
9.4.7 VÝMĚNA BEZPEČNOSTNÍHO MIKROSPÍNAČE	27
9.5 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	27
9.6 LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ	27
9.7 NÁHRADNÍ DÍLY	28
10 PŘÍLOHA	29
10.1 MODEL Y, NA KTERÉ SE VZTAHUJE PŘÍRUČKA	29
10.2 TABULKA PARAMETRŮ MENU	30
10.3 TABULKA ALARMŮ	33
10.4 TABULKA VAROVÁNÍ	34
10.5 ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ	34
10.6 POJISTKY	34

1 SYMBOLY POUŽITÉ V PŘÍRUČCE

Každé zařízení je vybaveno piktogramy nebezpečí. Následující tabulka uvádí použité symboly:

Symbol	Popis
	Horké části.
	Ochranné uzemnění.



Z důvodu grafického zjednodušení jsou základní úkony, rizika a potenciální nebezpečí v příručce zvýrazněny zjednodušenými grafickými symboly. Jejich význam je uveden níže:



UPOZORNĚNÍ! V případech, kdy je tento symbol vyznačen, je nutné nahlédnout do dokumentace.



POZOR, HORKÝ POVRCH! Tento symbol označuje horké povrchy. Nebezpečí popálení.

POZOR, NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Tento symbol označuje potenciální riziko úrazu elektrickým proudem, které může způsobit vážné zranění, smrt nebo dlouhodobé zdravotní riziko.



POZOR! NEBEZPEČÍ ROZDRČENÍ RUKOU! Tento symbol označuje potenciální riziko rozdrčení rukou, které může způsobit vážné zranění nebo dlouhodobé zdravotní riziko.



DŮLEŽITÁ POZNÁMKA! Pečlivě si přečtěte a zapamatujte si tyto informace.

2 Prezentace

Tento návod k použití a údržbě se vztahuje konkrétně na použití myčky podložních mís, dále také nazývané přístroj, vhodné pro čištění sanitárních nádob, také nazývaných HWC (nádoby na lidské výkaly). Tento návod je nedílnou součástí samotné myčky podložních mís, musí být uložen na bezpečném místě a známý obsluhujícímu personálu a musí být vždy přiložen při přemístění nebo prodeji.

Odpovědný personál musí být způsobilý a schopen přečíst a porozumět obsahu tohoto návodu. Odpovědný personál musí dále používat myčku podložních mís s ohledem na platné předpisy pro prevenci úrazů, podmínky použití a vlastnosti myčky podložních mís.

Stejný personál musí zařízení skladovat a udržovat v neporušeném stavu, aby bylo možné jej konzultovat po celou dobu životnosti samotného zařízení.

Odpovědný personál musí přísně a pečlivě dodržovat pokyny, varování a všechny údaje obsažené v tomto návodu.

Obsah se týká běžného používání a údržby. Příručka neobsahuje pokyny pro speciální zásahy, které přesahují rámec běžného používání myčky podložních mís.

Odstranění a/nebo manipulace s bezpečnostními zařízeními a ochrannými prvky, které jsou namontovány na myčku podložních mís, automaticky zruší záruku a odpovědnost výrobce

POZOR! Výrobce rovněž odmítá



veškerou odpovědnost za nedodržení bezpečnostních a preventivních předpisů stanovených právními předpisy a ustanoveními této příručky.

V případě poškození nebo ztráty příručky je nutné neprodleně požádat výrobce o její kopii.



UPOZORNĚNÍ! Přístroj smí instalovat a demontovat pouze personál proškolený pro tento účel.

Tato příručka popisuje model myčky podložních mís o šířce 450 mm (17,7") (obr. 1).

Lze nainstalovat dva modely myček podložních mís (podle volby provedené během konfigurace):

- Samostatný;
- Závěsný (na zeď nebo zapuštěný).



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení pokynů v návodu, nedbalost při obsluze, nesprávné používání myčky podložních mís a provádění neoprávněných změn, jak na přístroji, tak v programech, jsou důvodem pro zrušení záruky poskytnuté výrobcem.

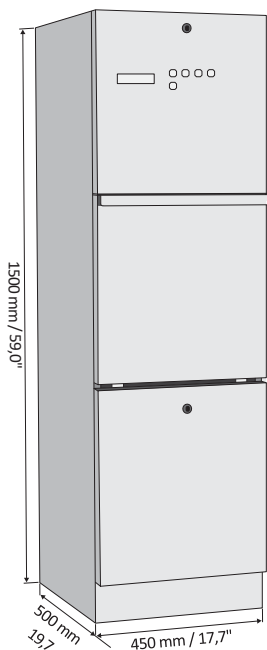
Schéma instalace naleznete v instalačním plánu.



DŮLEŽITÁ POZNÁMKA! Instalační plán je třeba považovat za nedílnou součást této uživatelské příručky.



DŮLEŽITÁ POZNÁMKA! Pro všechny ostatní modely viz příloha 10.1.



Obr. 1

2.1 OBLAST POUŽITÍ

Tento přístroj, určený k mytí a dezinfekci, je považován za zdravotnický prostředek třídy IIa (dle definice v nařízení (EU) 2017/745, třída IIa). Postupujte podle pokynů výrobců přístrojů (v souladu s normou EN ISO 17664) a také podle vnitrostátních zákonů a směrnic týkajících se automatického ošetřování zdravotnických prostředků. Personál, který přístroj denně používá, musí znát jeho hlavní vlastnosti a musí také absolvovat odpovídající a průběžné školení.

2.1.1 ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Myčka podložních mís je určena k vyprazdňování, čištění a dezinfekci nádob na lidské výkaly, u nichž výrobci výslovně uvádějí, že je lze v tomto zařízení zpracovávat. Jakékoli jiné použití, než zamýšlené použití zařízení je zakázáno.

2.1.2 ZAMÝŠLENÍ UŽIVATELE

Specializovaný personál schopný pracovat v CSSD, dezinfekční oblasti nemocnice a pečovatelských domech.

2.1.3 ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ V PROSTŘEDÍ

Přístroj je určen pro použití v interiéru. Zařízení by mělo být umístěno tak, aby byl zajištěn dostatečný přístup pro údržbu a servisní činnosti.

Přístroj by měl být provozován v rozmezí okolní teploty 5 °C až 40 °C, s maximální vlhkostí 80 % při teplotách do 31 °C, lineárně klesající na 50 % při 40 °C. Provozní nadmořská výška by neměla překročit 2000 m.

Používaná voda by měla být pitná podle „Pokynů pro kvalitu pitné vody, 4. vydání“ vydaných WHO.

Zařízení na mytí podložních mís se ovládají a řídí pomocí kapacitní klávesnice a LCD displeje, který zobrazuje informace relevantní pro uživatele, jako jsou informace o aktuálním stavu zařízení, informace o čase a teplotě, informace o stavu a/nebo chybové zprávy.

Zařízení na mytí podložních mís jsou samostatná zařízení, která nemusí komunikovat s jinými zařízeními ani s žádnou osobou nebo pacientem kromě aktuálního obsluhujícího zařízení. Podrobnosti o uživatelském rozhraní naleznete v části Funkce.

2.2 SPECIFIKACE ŠTÍTKU

Každá myčka podložních mís je vybavena identifikačním štítkem (umístění viz 7, 2.1 a obr. 2.2). Následující tabulka uvádí symboly použité na identifikačním štítku:

Symbol	Popis
	Výrobce zařízení.
	Datum výroby zařízení. Název
	modelu zařízení.
	Katalogové číslo zařízení.
	Sériové číslo zařízení od výrobce.
	Označuje povolený teplotní rozsah (min./max.) přívodu vody.
	<u>Průtokový tlak na přívodu vody</u> připojeném od min. do max.
	Upozorňuje, že při obsluze zařízení nebo ovládání v blízkosti místa, kde je symbol umístěn, je třeba postupovat opatrně, nebo že aktuální situace vyžaduje zásah obsluhy, aby se předešlo nežádoucím následkům.
	Označuje, že uživatel musí nahlédnout do návodu k použití.

Symbol	Popis
	Hmotnost zařízení.
	Uchováve
	Chraňte před slunečním zářením.
	Informace o likvidaci přístroje naleznete v kapitole „Likvidace zařízení Likvidace“.
	Pouze pro použití v interiéru.
	Označuje, že se jedná o zdravotnický prostředek.
	Připojením tohoto označení CE výrobce prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky směrnice CE. Písmeno „X“ odpovídá číslu oznámeného subjektu.



DŮLEŽITÁ POZNÁMKA! Z žádného důvodu nezakrývejte štítky umístěné na přístroji a v případě poškození je okamžitě vyměňte.

2.3 ZÁRUKA

Výrobce poskytuje na nově vyrobený produkt záruku v délce 12 (dvanácti) měsíců od data vystavení faktury za produkty, pokud není ve smlouvě nebo potvrzení objednávky výslovně uvedeno jinak. V rámci výše uvedených podmínek výrobce bezplatně dodá jakoukoli součást, která podle jeho výhradního uvážení nebo uvážení jeho oprávněného zástupce vykazuje výrobní vady, nebo podle svého uvážení provede opravu přímo nebo prostřednictvím oprávněného personálu. V každém případě jsou náklady na práci spojené s výměnou vadných dílů vždy účtovány zákazníkovi.

- Právo na záruční služby je uznáno pouze v případě, že po zjištění vady je tato okamžitě nahlášena výrobcí a současně je zaslána příslušná žádost o opravu.
- Aniž by bylo dotčeno právo zákazníka na záruční servis podle výše uvedených podmínek, je výslovně vyloučeno, aby zákazník požadoval ukončení smlouvy, výměnu produktu nebo snížení prodejní ceny, jakož i náhradu jakékoli přímé nebo nepřímé škody. V žádném případě nárok na záruku

na výměnu zařízení.

- Výrobce poskytuje záruku podle svého uvážení, v závislosti na technických potřebách, na opravu nebo výměnu vadných dílů.
- Výměna nebo oprava dílů v rámci záruky neprodlužuje záruční lhůtu.
- Náklady spojené s běžnou a speciální údržbou u produktu hradí v každém případě kupující.
- Náklady na dopravu, DPH a případná cla hradí kupující.



DŮLEŽITÁ POZNÁMKA! Kupující bude moci uplatnit svá záruční práva pouze v případě, že splnil všechny dodatečné podmínky týkající se záručního servisu, které jsou rovněž uvedeny v dodací smlouvě.

2.4 VYLOUČENÍ ZE ZÁRUKY

Záruka zaniká (kromě toho, co je uvedeno v dodací smlouvě):

- V případě neuhrazení platby kupujícím má prodávající právo pozastavit záruku.
- Pokud kupující neoznámil prodávajícímu vady do osmi dnů od dodání písemně a nepožádal o provedení příslušného zásahu.
- Pokud zařízení není používáno k určenému účelu nebo pokud je upraveno nebo opravováno neoprávněným personálem.
- poruchy způsobené kolísáním napětí nebo hydraulického tlaku nebo jinými vnějšími příčinami.
- Pokud jsou poškození způsobena nárazy a pády.
- Pokud jsou použity neoriginální náhradní díly.
- Za přímé, nepřímé, náhodné, následné nebo zvláštní škody související se stavem, provozem nebo neprovozem produktů, včetně, ale bez omezení, zranění osob, škod na majetku, ztráty vegetace, nákladů na náhradní nebo náhradní zařízení nebo služby vyžadované během období poruchy nebo v důsledku nepoužívání, ani za zranění osob nebo škody na majetku vyplývající z jednání nebo opomenutí instalatérů.
- Pokud nebyly dodrženy pokyny týkající se používání, údržby a pomoci s výrobkem, které jsou obsaženy v tomto návodu k použití a údržbě.
- Pokud byly použity chemikálie, které výrobce neoznačil jako kompatibilní s výrobkem.

Bez omezení obecné platnosti výše uvedených ustanovení kupující bere na vědomí, že prodávající neprovádí instalaci ani servis produktů a nenese odpovědnost za nic, co souvisí s instalací nebo servisem produktů.

Záruka se vztahuje na všechny díly s výjimkou spotřebních a opotřebitelných dílů.

Záruka se rovněž nevztahuje na škody způsobené nedbalostí, neopatrností, nesprávným používáním a nesprávným zacházením se zařízením.

V případě složitých oprav nebo revizí se obraťte přímo na specializovaný a autorizovaný personál nebo výrobce, který je k dispozici, aby zajistil rychlou a přesnou technickou pomoc a vše potřebné pro obnovení plné účinnosti produktu.

Veškeré spory vyplývající z těchto podmínek nebo s nimi související budou posuzovány výhradně podle italských zákonů, bez ohledu na ustanovení o kolizi právních předpisů. K řešení veškerých sporů vyplývajících z těchto podmínek je výlučně příslušný soud v italském městě Verona.



DŮLEŽITÁ POZNÁMKA! Tato příručka je základním nástrojem pro personál, který se v různých funkcích stará o přístroj.

- **ODPOVĚDNÝ SUBJEKT:** Odpovědným subjektem je osoba, subjekt nebo společnost, která přístroj zakoupila nebo pronajala a hodlá jej používat k určenému účelu. Odpovědný subjekt musí zajistit, aby odpovědný personál získal všechny informace nezbytné pro používání a běžnou údržbu přístroje.
- **OBSLUHA:** Obsluha je osoba, která používá přístroj k jeho určenému účelu. Obsluha musí být schopna provádět následující úkony při spouštění a obsluze přístroje:
 - Uvedení přístroje do provozu a jeho provoz;
 - Nakládání a vykládání vypraného materiálu;
 - Obsluha přístroje ve všech různých provozních režimech, jako je spouštění různých dostupných pracích cyklů;
 - Resetování spuštěných alarmů;
 - Používání všech osobních ochranných prostředků a dodržování všech předepsaných bezpečnostních postupů, provádění některé rutinní údržby.
- **SUPERVIZOR:** Je uživatel, který má speciální přístup do menu zařízení pro další nastavení.
- **ÚDRŽBAŘSKÝ PERSONÁL:** Osoba (osoby) odpovědná za instalaci, obsluhu, seřizování, údržbu, čištění, opravy a přepravu přístroje. Může provádět všechny operace týkající se umístění přístroje v prostorách odpovědného subjektu, připojení různých systémů, uvedení přístroje do provozu, běžnou a speciální údržbu a opravy, které vyžadují speciální znalosti o

přístroje. Mezi jeho úkoly patří také plnění přístroje čisticími kapalinami a chemickými přísadami; Servisní personál je také schopen rozpoznat nebezpečí vyplývající z nesprávného nebo nevhodného použití samotného přístroje a provést konečnou demontáž přístroje.

Před zahájením různých operací si výše uvedený obsluhující pracovník musí pečlivě přečíst a seznámit se s touto příručkou.

2.5 ANALÝZA PRODUKTU

Myčka podložních mís byla testována podle normy „IEC EN 61010-1 Bezpečnostní požadavky na elektrická zařízení pro měření, regulaci a laboratorní použití Část 2-040 Zvláštní požadavky na sterilizátory a myčky dezinfekční prostředky používané k ošetření zdravotnických materiálů“, podle které se od přístroje očekává:

- Používat se při kolísání primárního napětí až $\pm 10\%$ ve srovnání s jmenovitým napětím;
- Používat s dočasnými přepětími:
 - Krátkodobých, které mohou nastat mezi vodičem vedení a uzemněním systému, které mohou mít napětí rovnající se napájecímu napětí na vedení-neutrál +1200 V a trvání až 5 s;
 - Dlouhodobé, které se může vyskytnout mezi vodičem vedení a uzemněním systému, které může mít napětí rovnající se napájecímu napětí na vedení-neutrál +250 V a trvání delší než 5 s;
 - Kategorie přepětí II;
 - Stupeň znečištění 2;
 - Přístroj nezpůsobuje škodlivé vibrace;
 - Zbytkové záření vyzařované v mezích je neionizující.

Validace produktu byla provedena výrobcem v souladu s normou ISO 15883; Životnost zařízení je 10 let nebo 80 000 cyklů;

Přístroj nesmí být při likvidaci vyhozen, protože obsahuje materiály, které podléhají zákonům vyžadujícím likvidaci ve speciálních centrech.

2.5.1 KVALITA PŘIVÁDĚNÉ VODY

Kvalita vody používané ve všech fázích čištění je důležitá pro dosažení dobrých výsledků.

Voda použitá v každé fázi musí být kompatibilní s:

- Materiálem, ze kterého je přístroj vyroben;
- Chemikáliemi používanými v procesu;
- Procesními požadavky pro různé fáze procesu.

Hlavními faktory pro dobrou kvalitu přiváděné vody z hlediska účinnosti mytí jsou:

TVRDOST

Vysoká tvrdost vody způsobuje deaktivaci čisticích prostředků, což snižuje jejich účinnost. Způsobuje také usazování vodního kamene v přístroji, což ohrožuje čistotu nádob, držáků a přístroje, zejména na horkých částech (např. topných tělesech).

IONTOVÉ NEČISTOTY

Vysoká koncentrace iontových kontaminantů může způsobit korozi nádob z oceli, manganu nebo mědi. a držáky.

MIKROBIÁLNÍ KONTAMINANTY

mikrobiální kontaminanty mohou zvýšit mikrobiální kontaminaci přístrojů na konci mytí.

Výrobce proto doporučuje:

- Voda použitá ve fázi předmytí a mytí by měla být pitná v souladu s „Pokyny pro kvalitu pitné vody, 4. vydání“ vydanými WHO.

Další rady je třeba získat od výrobců chemických a lékařských přístrojů. Pokud jsou místní normy přísnější než uvedené doporučení, je třeba se jimi řídit.



DŮLEŽITÁ POZNÁMKA! Za dodávku vhodné vody do přístroje odpovídá odpovědný orgán.

2.6 TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis	model šířka 450 mm
Šířka	450 mm 17,7
Hloubka se zavřenými dvířky	500 mm 19,7
Výška*	1500 mm 59,1
Hmotnost*	79 kg 174
*Výška a hmotnost se mohou lišit v závislosti na konfiguraci.	
Absorbovaná ochrana napětí	Viz typový štítek a instalační plán
maximální hlučnost v dB(A) během fází mytí	<54 dB (A)
Tepelný výkon	2895 BTU

IP21**

IP: Mezinárodní ochrana.

2: chrání osoby před přístupem

prsty k nebezpečným částem a

chrání zařízení uvnitř krytu před

vniknutím pevných cizích předmětů

o průměru $\geq 12,5$ mm.

Není chráněno proti vniknutí vody se

škodlivými účinky.

1: (vertikální poklesy).

Nařízení (EU) 2017/745, třída

Označení CE

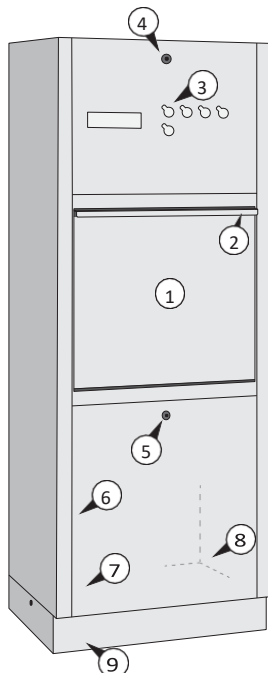
IIa.

***Stupeň ochrany IP byl posouzen při správném opláštění přístroje, zavřených dvířkách a namontovaném zařízení podle instalačního plánu.*

Na konci každého cyklu zůstává uvnitř přístroje objem zbytkové vody, jak je uvedeno níže:

- Parní generátor 0,4 l (0,11 galonu).

2.6.1 HLAVNÍ SOUČÁSTI PŘÍSTROJŮ VERZE S AUTOMATICKÝMI DVEŘEMI



Obr. 2

- 1) Ruční nerezová dvevní klika;
- 2) Ruční dvevní klika;
- 3) Ovládací panel;
- 4) Horní panel s klíčovým zámek pro údržbu a přístup k tlačítku nastavení.
- 5) Spodní panel z nerezové oceli s klíčovým zámek, pro údržbu;
- 6) Štítek přístroje umístěn za spodním nerezovým panelem, na levé straně přístroje;
- 7) V případě sloupového přístroje: štítek přístroje na pravé straně;
- 8) V případě vestavěné instalace: štítek přístroje na spodním panelu z nerezové oceli;
- 9) Štítek s pozdravem.

2.7 Držáky

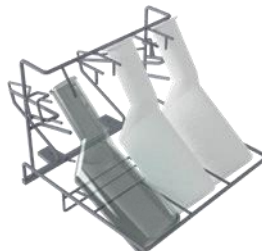
Přístroj opouští továrnu bez jakýchkoli držáků. Odpovědná osoba musí požádat výrobce o nejvhodnější držáky. Níže uvedené obrázky ukazují některé příklady nejčastějšího použití.



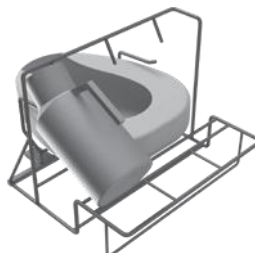
Obr. 3a



Obr. 3b



Obr. 3c



Obr. 3d

- 3a: Pro mytí 1 toaletní židle nebo 3 močových lahví;
- 3b: Pro mytí 1 podložní mísy a 2 močových lahví nebo 3 močových lahví;
- 3c: Pro mytí 3 močových lahví;
- 3d: Na mytí 1 nočníku a 1 močové láhve nebo 3 močových lahví.

3 BEZPEČNOST A PREVENCE

Obsluha musí být poučena o rizicích vyplývajících z nehod, o zařízeních určených pro bezpečnost obsluhy a o pravidlech prevence nehod stanovených právními předpisy země, ve které je přístroj používán. Při konstrukci přístroje byly předvídaný všechny potenciálně nebezpečné situace a byla přijata vhodná ochranná opatření. Úroveň nehod způsobených neopatrným a nesprávným používáním přístroje však zůstává vysoká. Rozptýlení, neopatrnost a přílišná sebejistota jsou často příčinou úrazů, stejně jako únava a ospalost. Je proto nutné pečlivě si přečíst tento návod, zejména část „3 Bezpečnost a prevence“.

3.1 OBECNÁ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE

3.1.1 ODPOVĚDNÝ SUBJEKT POVINNOSTI

- Odpovědný subjekt se zavazuje světit obsluhu přístroje pouze kvalifikovanému a proškolenému personálu.
- Odpovědný subjekt se zavazuje nainstalovat elektrický jistič s účinným regulačním uzemňovacím systémem a různá připojení pro přívod a odvod vody;
- Odpovědný subjekt je povinen přijmout veškerá opatření, aby zabránil používání přístroje neoprávněnými osobami;
- Odpovědný subjekt se zavazuje adekvátně informovat a proškolit svůj personál o uplatňování a dodržování bezpečnostních předpisů;
- Nedodržení těchto pravidel může ohrozit bezpečnost zařízení a OKAMŽITĚ zrušit platnost záruky;
- Odpovědný subjekt musí informovat výrobce, pokud zjistí závady nebo poruchy systému prevence nehod, jakož i jakékoli předpokládané nebezpečné situace.
- Odpovědný orgán musí zajistit pravidelné školení personálu obsluhujícího a provádějícího údržbu přístrojů. Musí být vedeny záznamy o školení tohoto personálu a dokumentovány důkazy o jeho porozumění.
- Odpovědný orgán zajistí, aby všechny osoby, které zařízení používají nebo provádějí jeho údržbu, byly proškoleny tak, aby mohly své činnosti vykonávat bezpečně.



UPOZORNĚNÍ! Jakákoli závažná událost, ke které došlo v souvislosti se zařízením, by měla být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je odpovědný subjekt usazen.

- Odpovědný subjekt se zavazuje používat pouze originální náhradní díly. V opačném případě záruka zaniká. Zavazuje se rovněž nezasahovat do žádných oprav.

3.1.2 POVINNOSTI INSTALATÉRA

- Myčka podložních mís musí být instalována a nastavena pro použití výhradně specializovaným personálem a schválena výrobcem.
- Zkontrolujte, zda zařízení nebylo poškozeno během přepravy a manipulace.
- Pračku na podložní mísy používejte pouze v prostředí, kde nehrozí nebezpečí požáru a/nebo výbuchu, a v místnostech s pokojovou teplotou.
- Před instalací zařízení se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na identifikačním štítku a že tlak vody v přívodu odpovídá tlaku uvedenému v technických údajích. Dále se ujistěte, že odtok odpovídá rozměrům uvedeným na instalačním výkresu.
- Elektrické a vodovodní přípojky smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál, který musí věnovat zvláštní pozornost tomu, aby nedošlo k poškození napájecího kabelu a ohebných vodovodních hadic.
- Přístroj neinstalujte ve stejné místnosti, kde jsou umístěni pacienti. Přístroj může ohřívat prostředí, čímž zvyšuje vlhkost.

3.1.3 POVINNOSTI OBSLUHY

- Před prvním spuštěním se seznamte s ovládacími prvky a jejich funkcemi.
- Obsluha nesmí z vlastní iniciativy provádět úkony nebo zásahy, které nespádají do její kompetence.
- Je přísně zakázáno obsluhovat přístroj nebo nechat jej obsluhovat osobami, které si nepřečetly a neporozuměly informacím v této příručce, jakož i nekvalifikovaným personálem, který není v dobrém duševním a fyzickém zdraví.
- Přístroj nesmí být provozován s odstraněnými nebo částečně poškozenými ochrannými kryty.
- Používejte myčku podložních mís pouze pro operace popsané v tomto návodu.
- Nepoškozujte ani neměňte napájecí kabel nebo zástrčku.
- Nikdy nezapínajte přístroj, pokud je kabel nebo zástrčka poškozena.
- K odpojení napájecího kabelu netahat za kabel. Vždy manipulujte se zástrčkou.

- Používejte čisticí prostředky a přísady určené pro myčky a dezinfekční přístroje na podložní mísy schválené výrobcem. Vždy dodržujte pokyny výrobce. Pokud i přesto má produkt negativní účinky na nádoby, držáky nebo přístroj, odpovědnost nese výrobce čisticích tekutin.
- Vkládejte pouze nádoby a držáky, které lze ošetřit automatickým procesem čištění a dezinfekce (viz pokyny výrobce). Je obzvláště důležité dodržovat pokyny výrobce při vkládání nových nástrojů, které se používají poprvé.
- S chemickými produkty zacházejte opatrně. Chemikálie obsahují dráždivé a žíravé látky.
- Voda v komoře není pitná.
- Neopírejte se o dveře a nepoužívejte je jako schůdek.
- Během pracovního cyklu může přístroj dosáhnout teploty 95 °C (203 °F); buďte velmi opatrní: hrozí nebezpečí opaření;
- Z žádného důvodu nemějte vlastnosti spotřebiče, jeho instalační specifikace a nastavené parametry.
- Po vložení a vyjmutí nádob a držáků vždy zavřete dveře, aby se zabránilo možnému vzniku nepříjemných pachů z odtoku.
- V případě požáru haste plameny práškovým hasicím přístrojem, NEPOUŽÍVEJTE VODU.
- Nečistěte zařízení přímým proudem vody, tlakovým proudem vody ani korozivními látkami.
- Nepoužívejte přístroj k mytí předmětů a/nebo nádob, které nejsou kvůli svému tvaru nebo materiálu kompatibilní s pokyny výrobce. Při mytí předmětů postupujte podle pokynů výslovně uvedených v této příručce.
- V případě delšího výpadku přístroje odpojte napájení a uzavřete vodovodní kohoutky.
- Během provozu se nepokoušejte otevírat dvířka komory: zařízení je vybaveno speciálním bezpečnostním zámkem, který zabraňuje otevření dvířek.



POZOR, HORKÝ POVRCH! Věnujte pozornost místům označeným tímto piktogramem, která upozorňují na potenciální nebezpečí horkých povrchů na přístroji.



POZOR, NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Věnujte maximální pozornost místům označeným tímto piktogramem, kde hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



UPOZORNĚNÍ! V případě automatických dveří dbejte na to, aby se žádné části těla nedostaly do pracovní oblasti dveří, aby nedošlo k možnému přivření. Přístroj je vybaven bezpečnostním systémem, který v případě překážky dveře zastaví.

3.1.4 POVINNOSTI PERSONÁLU ÚDRŽBY

- Pravidelně kontrolujte neporušenost celého přístroje a ochranných zařízení.
- Dodržujte zákony platné v zemi, kde je přístroj používán, týkající se používání a likvidace produktů používaných k čištění a údržbě. Speciální odpad likvidujte prostřednictvím příslušných společností oprávněných k tomuto účelu, které vystaví potvrzení o úspěšné likvidaci.
- Montáž dílů jiných značek nebo jakékoli změny (kromě zrušení záruky) mohou změnit vlastnosti přístroje a tím ohrozit jeho provozní bezpečnost.
- Pokud jsou odstraněny ochranné kryty, ujistěte se, že jsou před opětovným použitím přístroje správně obnoveny;
- Po dokončení údržby a oprav, před opětovným spuštěním přístroje, se ujistěte, že jsou všechny práce dokončeny, bezpečnostní zařízení znovu aktivována a ochranné kryty znovu namontovány.
- Je přísně zakázáno odstraňovat nebo manipulovat s bezpečnostními zařízeními.
- Údržba přístroje smí být prováděna pouze při vypnutí napájení, kvalifikovaným personálem a v souladu s pokyny v této příručce.

4 ZACHÁZENÍ

Zabalený a paletizovaný přístroj se obvykle přepravuje k maloobchodníkovi/prodejci, který jej prostřednictvím svého personálu a vhodnými prostředky v souladu s platnými předpisy sám doručí konečnému uživateli a zajistí přepravu a vykládku v závislosti na typu přepravního vozidla.

Na vnějším obalu každého balení jsou uvedeny stručné pokyny pro zacházení se zařízením.

Během skladování nebo manipulace není obsah sterilní. Při dodání zkontrolujte, zda je myčka podložních mís neporušená a zda je skutečně obsaženo vše, co je uvedeno v dodacím listu. V případě poškození nebo nesrovnalostí při dodávce okamžitě informujte výrobce o rozsahu zjištěného poškození nebo nesrovnalostí.

V případě nutnosti přemístění lze přístroj snadno naložit na vhodné zařízení a na dostupné zvedací zařízení.



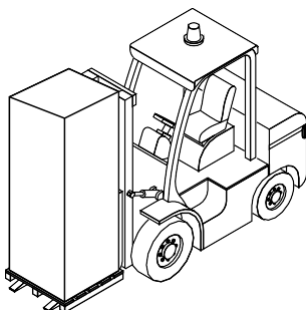
POZOR! Nakládání/vykládání může být velmi nebezpečné, pokud není prováděno s maximální opatrností! Před zahájením nakládání/vykládání proto odstraňte neoprávněné osoby, vymezte a ohraničte prostor, kde se operace provádí, a zkontrolujte neporušenost a vhodnost dostupného zvedacího a přepravního zařízení.

Zajistěte také, aby byla pracovní plocha volná a aby byl k dispozici dostatečný „únikový prostor“, tj. volná a bezpečná plocha, na kterou se lze rychle přesunout v případě pádu břemene. Před nakládkou zkontrolujte, zda je na povrchu přepravního vozidla dostatek místa pro umístění přístroje, který má být přepraven.

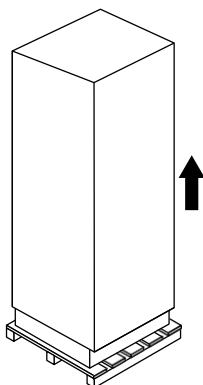


UPOZORNĚNÍ! Po naložení přístroje jej pevně připevněte k povrchu, na kterém stojí, napnutými lany, aby se nemohl pohybovat.

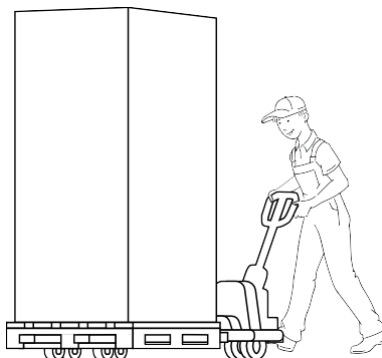
Po provedení přepravy a před uvolněním přístroje ze všech úchytlů zkontrolujte, zda jeho stav a poloha nepředstavují nebezpečí.



Obr. 4.1



Obr. 4.2



Obr. 4.3

- S baleným přístrojem manipulujte pouze pomocí vysokozdvižného vozíku nebo paletového vozíku s vidlemi (obr. 4.1);
- Sejměte „kloboukovou“ nádobu tak, že ji vytáhnete shora (obr. 4.2).
- Se přístrojem manipulujte pomocí vhodného vozíku. Přístroj na vozíku zajistěte pevným pásem (obr. 4.3).

Nezvedejte přístroj uchopením za vyčnívající body, jako je ovládací panel.

Mohly by se poškodit nebo odlomit. U některých kovových součástí hrozí nebezpečí poranění nebo pořezání.



UPOZORNĚNÍ! Při ruční přepravě a umístění přístroje noste ochranné rukavice odolné proti proříznutí.

	Teplota min. 5 °C – max. 50 °C	(A)
	Vlhkost min. 10 % – max. 90 %	(B)
	Tlak min. 70 kPa – max. 106 kPa	(C)
	UP	(D)
	NEVETRE	(E)
	UCHOVÁVEJ	(F)
	MAXIMÁLNÍ VÁHA ZABÍRÁ	(G)
	NEOTÁZET	(H)
	NEPOUŽÍVAT HAKY	(I)

Obr. 5

Na vnější straně obalu je umístěna etiketa (obr. 5) s následujícími údaji:

- A) minimální a maximální teplota skladovacího prostředí;
- B) minimální a maximální vlhkost skladovacího prostředí;
- C) minimální a maximální tlak skladovacího prostředí;
- D) Indikátory „vysoké“ polohy;

- E) Sklo označující „křehký“ materiál;
- F) Udržujte obal v suchu;
- G) Lze stohovat maximálně jeden přístroj;
- H) Neobracejte obal se přístrojem uvnitř;
- I) Je přísně zakázáno používat háky k manipulaci s baleným přístrojem.

Uvnitř balení se kromě přístroje a dokumentace nachází:

- Podpěra, již vložená do přístroje, s příslušným návodem k použití;
- Rovná odtoková trubka pro připojení sifonu k odtoku v případě montáže na zeď nebo 2 zakřivené odtokové trubky pro připojení k podlaze;
- 1 nádrž pro každou požadovanou chemikálii;
- 2 klíče k otevření panelů.

Při předání je nutné okamžitě zkontrolovat, zda byl dodán veškerý materiál uvedený v dokumentech přiložených k zařízení.

Pokud má být přístroj přemístěn, je vhodné si obal ponechat pro případné další přemístění.

Pokud není k dispozici, zlikvidujte obalové materiály: lepenku, polystyren a jiné, roztržené podle jednotlivých materiálů, a odešlete je na nejvhodnější konečné místo určení, kterým může být recyklace nebo skladování na skládkách.

4.1 SKLADOVÁNÍ

Pokud je zabalený přístroj dočasně skladován, ujistěte se, že není vystaven nárazům a neoprávněným zásahům. Musí být však umístěn v uzavřeném, suchém a bezprašném prostředí a chráněn před povětrnostními vlivy. Po obnovení je nutné provést pečlivou předběžnou kontrolu jeho integrity specializovaným personálem.

Rozhodně se vyhněte překrývání závaží nebo cizích předmětů na obalu a přístroji.

5 INSTALACE

V okolí přístroje je vhodné umístit pouze nábytek pro profesionální použití, aby nedošlo k jeho poškození v důsledku možného úniku kondenzované vody.



Důležité upozornění! Pro bezpečnou instalaci musí být zástrčka umístěna bez jakýchkoli překážek a na místě, které je pro obsluhu viditelné a přístupné, aby bylo možné jej v případě nouze nebo delšího bezpečného odpojení snadno ovládat.



UPOZORNĚNÍ! Neinstalujte a/nebo nepoužívejte myčku podložních mís v prostředí s hořlavou/výbušnou atmosférou.



UPOZORNĚNÍ! Ujistěte se, že podlaha nebo stěna jsou schopny unést zatížení zařízení při provozu, které činí minimálně 120 kg (265 lb).



UPOZORNĚNÍ! Ujistěte se, že je přístroj dokonale svislý a stabilní, v případě potřeby použijte vodováhu.

Nerovnost povrchu a výšky přístroje lze vyrovnat pomocí čtyř nastavitelných nožiček umístěných pod samotným přístrojem.



UPOZORNĚNÍ! Veškeré elektrické a vodovodní přípojky (napájení/odvod) smí provádět pouze specializovaný a oprávněný personál na základě příslušných schémat.

Před umístěním přístroje se ujistěte, že:

- V horní části přístroje zajistěte ventilační prostor o velikosti minimálně 30 mm (1,20"), aby mohla pára správně unikat.
- Byly nainstalovány všechny komponenty potřebné pro instalaci a správné používání přístroje: hlavní vypínač, přírodní kohoutky vody, odtok a vše ostatní potřebné.
- Tyto součásti by měly mít všechny potřebné vlastnosti a měly by být nainstalovány na místech uvedených v instalačním schématu.



POZORNĚNÍ! Použití nevhodných dílů a/nebo provedení instalačních postupů jiných než těch, které jsou uvedeny v instalačním plánu, okamžitě zruší platnost záruky na přístroj.

- Charakteristiky elektrické sítě musí být kompatibilní s hodnotami požadovanými pro správný provoz, které jsou uvedeny na identifikačním štítku přístroje a v technickém listu.
- Přístroj musí být připojen k účinnému uzemňovacímu systému (v souladu s normami elektrické bezpečnosti).



DŮLEŽITÁ POZNÁMKA! Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným uzemněním přístroje nebo vadným napájením.

Pro instalaci, zapojení a hydraulická schémata (napouštění a vypouštění vody) kontaktujte výrobce.

5.1 ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ



POZOR, NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

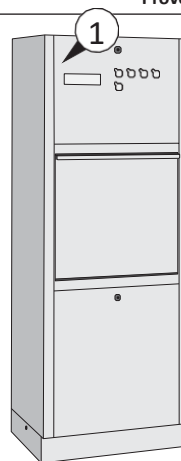
Přístroj smí připojit k elektrické síti pouze kvalifikovaný a zkušený personál v souladu s platnými zákony a předpisy.



UPOZORNĚNÍ! U všech verzí napájení musí být síťový vypínač vícepólový a diferenční, s odpovídající ochranou podle výkonu přístroje, umístěný v blízkosti přístroje a nezakrytý přístroji ani jinými předměty, které by mohly bránit jeho použití.

- Jistič s proudovou ochranou nebo pojistky musí být kalibrovány podle výkonu uvedeného na typovém štítku přístroje;
- ujistěte se, že naměřené napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku přístroje;
- Zkontrolujte, zda se napájecí napětí neliší o více než 10 % od své jmenovité hodnoty.
- ujistěte se, že elektrický systém je vybaven účinným uzemněním;
- Připojte kabel vycházející ze přístroje do zásuvky ve zdi. V případě, že má přístroj třífázové připojení (standard), připojte kabel nainstalovaný na přístroji k třífázové zástrčce a zasuňte ji do zásuvky s blokováním vedle přístroje (není součástí dodávky);
- Zásuvka musí být po instalaci přístroje přístupná. To usnadňuje kontrolu elektrické bezpečnosti, např. při opravách nebo údržbě;
- Přístroj musí být napájen proudem, jehož napětí, frekvence a hodnoty ochrany odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku.

Další pokyny týkající se elektrického připojení jsou uvedeny v instalačním plánu.



Obr. 6

Umístění vnitřní pojistky (obr. 6):

1) Pojistka v modelu 450 mm (17,7");



DŮLEŽITÁ POZNÁMKA! Pojistky musí být v souladu s normami IEC 60127-2, UL248-14, CSA C22.2.



UPOZORNĚNÍ! Pro snížení nebezpečí pro uživatele proveďte trvalé připojení k napájecímu zdroji.



DŮLEŽITÁ POZNÁMKA! Pojistky se nacházejí pouze v horní vnitřní části přístroje.



POZOR, NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Poškozené pojistky musí vyměnit oprávněný personál (hodnotu a velikost pojistek viz příloha 10.6).

Připojení přístroje k elektrické síti musí provádět kvalifikovaný a zkušený personál.



UPOZORNĚNÍ! Napájecí kabel: prodejce – instalátor je povinen přizpůsobit třídu izolace napájecího kabelu tak, aby vyhovovala pracovnímu prostředí v souladu s platnými technickými předpisy.

- Zkontrolujte, zda elektrické specifikace odpovídají údajům uvedeným na štítku.

- Elektrické připojení musí být provedeno v souladu s platnými technickými předpisy.
 - ujistěte se, že naměřená hodnota primárního napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku přístroje;
 - Frekvence napájecího napětí se nesmí lišit o více než 1 % od své hodnoty.
 - Připojení přístroje k elektrické síti musí být vybaveno uzemněním a ekvipotenciálním obvodem podle platných norem;
 - ujistěte se, že elektrické systémy jsou účinně uzemněny;
 - Uzemňovací vodič se připojí k uzemňovací svorce
- 
- označené standardním symbolem  ;
 - Přístroj připojte pomocí napájecího kabelu dodaného spolu s přístrojem.
 - V případě dlouhodobého používání stroje se doporučuje provést odpojení elektrického připojení umístěním speciálního bezpečnostního zařízení do polohy „OFF“;
 - Výstupní elektrické vedení musí být dimenzováno a chráněno v souladu s platnými místními předpisy.

Pro správnou funkci přístroje musí mít voda uvnitř mycí komory maximální tvrdost 0,7 mmol/l CaCO₃ (3,9°DH / 7°fH).

5.2 ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA (EMC)

Přístroj byl testován na elektromagnetickou kompatibilitu podle norem EN 61326-1 a je vhodný pro provoz v institucích, jako jsou nemocnice, laboratoře, lékařské ordinace a prostředí připojená k veřejné elektrické síti.

Vysokofrekvenční (HF) energetické emise přístroje jsou tak malé, že není pravděpodobné, že by docházelo k rušení elektrotechnických zařízení v bezprostřední blízkosti.

Optimální podlaha pro umístění musí být z betonu, dřeva nebo keramických dlaždic. V případě provozu přístroje na podlahách ze syntetických materiálů musí být relativní vlhkost 30 %, aby se minimalizovala pravděpodobnost elektrostatických výbojů.

5.3 PŘIPOJENÍ VODY



DŮLEŽITÁ POZNÁMKA! Voda v mycí komoře není pitná.

Kvalita použité vody musí být kompatibilní s materiály, z nichž je přístroj vyroben, s chemikáliemi a s procesními požadavky v různých fázích postupu.

Pro dosažení dobrých výsledků mytí musí být voda měkká a s nízkým obsahem vápníku. Při použití tvrdé vody se na ošetřovaných předmětech a stěnách mycí komory usazuje bílý povlak.

Pokud místo instalace nedisponuje vodou s požadovanými parametry, je nutné správně kalibrovat chemický prostředek na odstranění vodního kamene (kontaktujte technickou podporu). Voda používaná ve všech fázích mytí by měla být pitná podle „Pokynů pro kvalitu pitné vody, 4. vydání“ vydaných WHO. Vysoký obsah železa může způsobit rez na prádla a ve speciální pračce. Pokud průmyslová voda obsahuje více než 100 mg/l chloridů, riziko koroze se výrazně zvyšuje.

French degrees [°fH]	CaCO ₃ [mmol/l]	German degrees [°DH]	CaCO ₃ [PPM]
0-10	0-1.01	0-5.60	0-100
11-15	1.11-1.51	6.16-8.40	110-150
16-20	1.61-2.02	8.96-11.20	160-200
21-25	2.12-2.52	11.76-14.00	210-250
26-30	2.62-3.03	14.56-17.80	260-300
31-35	0-5.60	17.36-19.60	310-350
36-40	6.16-8.40	20.16-22.40	360-400
41-45	8.96-11.20	22.96-25.20	410-450
46-50	11.76-14.00	25.76-28.00	460-500
51-55	14.56-17.80	28.56-30.80	510-550
56-60	5.66-6.06	31.36-33.60	560-600

Tabulka převodu tvrdosti vody:

Speciální mycí a dezinfekční přístroj je standardně připraven pro připojení k studené a teplé vodě. Připojte průtokové potrubí k uzavíracím ventilům pro studenou a teplou vodu.

- Přístroj musí být připojen k vodovodnímu řádu v souladu s platnými předpisy.
- Pokud zařízení nebylo delší dobu používáno nebo pokud je používáno poprvé, propláchněte jej tak, že několik minut vypouštíte vodu do nádoby nebo do odpadu, aby se odstranily nečistoty, vzduchové bubliny a/nebo cokoli, co by mohlo poškodit přístroj a ucpat jeho filtry.

	Studená voda	Teplá voda
Minimální teplota	5°C/41°F	45°C/113°F
Maximální teplota	20°C/68°F	70°C/158°F
Doporučený průtokový tlak	300 kPa/43 PSIG	300 kPa/43 PSIG
Minimální průtokový tlak	170 kPa/25 PSIG	170 kPa/25 PSIG
Maximální průtokový tlak	600 kPa/87 PSIG	600 kPa/87 PSIG



UPOZORNĚNÍ! Průtokové trubky nesmí být zkráceny ani poškozeny.

- Připojte hadice studené a teplé vody vycházející z přístroje s příslušnými síťovými připojeními, jak je znázorněno na instalačním plánu. Instalátér je odpovědný za to, aby teplota přívodu studené vody byla správná, jinak nelze zajistit řádné mytí materiálů. Připojení studené a teplé vody nesmí napájet žádné jiné zařízení než myčky podložních mís. Během mycího cyklu je to nezbytné, aby se zabránilo rozdělení přívodu vody s jinými uživateli, což by vedlo k podstatnému prodloužení doby potřebné k naplnění komory (v takovém případě se spustí alarm, který upozorní obsluhu, že byla překročena maximální doba povolená pro naplnění vodou).
- Připojte ohebné hadice k ventilům přístroje umístěným v zadní části a ujistěte se, že jsou správně připojeny podle konfigurace prodeje.
- Ujistěte se, že jste připojili ohebné hadice na vodu do polohy znázorněné na obr. 7.
- Připojte ohebnou hadici k vodě k přípojkám znázorněným na obr. 7.



POZOR! Dávejte pozor v případě ucpání odtoku, které by mohlo způsobit vytečení vody a riziko uklouznutí na podlaze.



Obr. 7

Přípojky vody (obr. 7)

- 1) Přípojka studené vody.
- 2) Připojení teplé vody.

Vodovodní kohoutky musí být schopny rychle uzavřít přívod vody, proto musí být vybaveny kulovým nebo šoupátkovým ventilem. Musí také odolávat provoznímu tlaku vody, tak, jak je uvedeno v technickém listu.

Správné umístění kohoutků je znázorněno na instalačním plánu.

5.4 PŘIPOJENÍ ODTOKOVÉHO SIFONU

Přístroj je vybaven vestavěným sifonem, který musí být povinně připojen k odtokovému systému budovy.

Odtokové potrubí může být na podlaze nebo na stěně podle řešení, které bylo rozhodnuto při nákupu.

Odpovědný orgán musí provádět pravidelnou údržbu odtoků a kontrolovat, zda nejsou ucpané.

Před připojením:

- Vybavte vodovodní přípojky samostatnými uzavíracími ventily.
- Propláchněte vodovodní potrubí, které má být připojeno ke přístroji, aby nedošlo k ucpání filtrů a ventilů.

Postup:

- 1) Připojte přístroj k vodovodním přípojkám (obr. 7);
- 2) Připojte spodní odtokovou trubku k odtokovému připojení umístěnému ve spodní části přístroje.

Správné umístění a velikost sifonu jsou uvedeny na instalačním výkresu (viz instalační plán).

Přístroj by neměl být používán:

- K likvidaci materiálů škodlivých pro odpadní vody, např. léků, rozpouštědel, barev atd.
- K likvidaci materiálů, jako jsou ubrousky, hygienické vložky atd.
- K likvidaci potravin, např. salátu nebo zeleniny;
- Pro použití jako toaleta.

5.4.1 PŘIPOJENÍ ODPADU

Odtokové připojení musí být správně nainstalováno podle příslušných pokynů.

Myčky podložních mís jsou vybaveny systémem Drain Control System (D.C.S.), bezpečnostním zařízením, které zastaví všechny funkce přístroje, pokud je odtokový sifon ucpán. Tím se zabrání používání přístroje, dokud není porucha odstraněna.



UPOZORNĚNÍ! Pokud je odtokové potrubí nesprávně nainstalováno, může odtoková voda proudit zpět do komory přístroje.



DŮLEŽITÁ POZNÁMKA! Výrobce nenese odpovědnost za znečištění životního prostředí v důsledku nesprávného používání myčky podložních mís.

5.5 CHEMIKÁLIE

Myčka podložních mís je standardně vybavena 1 čerpadlem pro odstraňovač vodního kamene.

Na požádání může být vybavena maximálně 2 dávkovacími čerpadly pro:

- odstraňovač vodního kamene;
- Čistící prostředek.

Každé dávkovací čerpadlo je monitorováno průtokoměrem. Toto elektronické ovládání kontroluje dávkované množství.

V případě nedostatku produktu se na displeji zobrazí zpráva a program se zastaví.



UPOZORNĚNÍ! K chemickému prostoru smí přistupovat pouze kvalifikovaný personál, aby vyjmul prázdné nádrže a vložil nové.



UPOZORNĚNÍ! Doporučuje se zacházet s kapalinami opatrně.

- Chraňte oči, ruce, oděv a kovové povrchy před kontaktem s kapalinami, které obsahují částečně dráždivé látky a žraviny.
- V případě kontaktu s kapalinami se řiďte pokyny dodanými s výrobkem.
- K čištění zařízení používejte pouze vhodné kapaliny. Pečlivě dodržujte pokyny výrobce.
- Chemikálie uchovávejte mimo dosah dětí a neoprávněných osob. Případně je uzamkněte.
- Používejte pouze výrobky schválené výrobcem.
- Nepoužívejte kapaliny určené pro domácí myčky nádobí.

5.5.1 POSTUP DOPLNĚNÍ NÁDRŽÍ

- 1) Naplňte novou nádrž chemikálií.
- 2) Vyměňte sací trubici z prázdné nádrže.
- 3) Vložte sací trubici do nové nádrže.



UPOZORNĚNÍ! Pouze kvalifikovaný personál smí vstupovat do chemického prostoru, aby vyjmul prázdné nádrže a vložil nové.



UPOZORNĚNÍ! Dávejte pozor, abyste neprohodili polohu kapalin.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto doporučení může vést k poškození myčky podložních mís.

- Pokud jde o maximální dávkování pro každý program, postupujte podle pokynů výrobce chemikálií.
- Aby byla zajištěna účinnost dávkovacího systému, je nutné pravidelně provádět údržbu uvedenou v kapitole „Údržba“.
- Pokyny týkající se skladování a likvidace chemických látek jsou poskytovány příslušnými výrobcí a je nutné je dodržovat.
- Neskladujte chemické nádoby na přístroji. Před prováděním údržby a před přemístěním přístroje zcela vyprázdněte myčku podložních mís, aby nedošlo ke kontaktu s chemikáliemi a aby ochránil součásti přístroje.

5.5.2 POUŽÍVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ CHEMIKÁLIÍ

Nádoby udržujte pevně uzavřené, skladujte je na suchém místě chráněném před slunečním zářením, mimo dosah dětí a cizích osob. Případně je uzamkněte. Optimální skladovací teplota: viz bezpečnostní list chemikálií. Doba použitelnosti v původních nádobách je uvedena na etiketách chemikálií. Výrobce doporučuje metodu řízení zásob (first in- first out).

Myčka dezinfekčními prostředky může používat až 2 produkty pro dávkování kapalin.

Výrobce doporučuje používat čisticí prostředky a chemické přísady. Použití jiných produktů může poškodit přístroj.

Průtokoměry chemikálií jsou kalibrovány podle hustoty těchto testovaných produktů, což zajišťuje správnou funkci.

Následující kombinace procesních kapalin byly testovány za účelem ověření kompatibility materiálů s komponenty uvnitř zařízení. Při nízké hladině chemikálií se na displeji zobrazí varovná zpráva.

Dávkování chemických produktů je nastaveno na průměrnou hodnotu doporučenou výrobcem.

Pokud skutečné dávkování chemikálií překročí toleranci 5 %, systém spustí alarm.



UPOZORNĚNÍ! Používejte pouze chemické produkty doporučené výrobcem, testované a schválené v souladu s normou ISO EN 15883. Použití necertifikovaných produktů vede ke ztrátě záruky.



UPOZORNĚNÍ! K chemickému prostoru má přístup pouze kvalifikovaný personál, který může vyjmut prázdné nádrže a vložit nové.

Přístroj opouští továrnu s nastavenými pracovními programy pro použití následujících schválených chemických přípravků:

Výrobce:	FRANKLAB
Mýcí prostředek*	AT-Clear DESCAL
Odstraňovač vodního kamene	AT-Clear ALKAPURE

**Volitelné.*

Podrobné informace o složení chemikálií (odstraňovač vodního kamene a čisticí prostředek) naleznete v bezpečnostních listech a technických listech produktů (k dispozici na webových stránkách výrobce: www.franklab.eu) před použitím.

„Dávkování chemických látek se pohybuje v rozmezí doporučených dávek stanovených výrobcem chemických látek. Na základě posouzení rizik chemických reziduí vydaného výrobcem (chemických látek) nepředstavují produkty (chemické látky) v koncentrované formě a/nebo pracovní roztoky při použití v souladu s určením a bezpečnostními pokyny zvýšené riziko pro uživatele nebo pacienta. Hodnocené produkty nepřicházejí ani jako koncentrát, ani jako aplikační roztok do přímého nebo nepřímého kontaktu s kůží nebo tkáněmi těla. Posouzení podle normy EN ISO 10993-1 proto není nutné. Při použití v souladu s určením je zajištěna bezpečnost pacienta ve smyslu normy. (ref. dok. Fm-D-S 10-003 – verze 2).“

Na žádost může odpovědný orgán získat soubor dat o pracích programech nastavených pro použití následujících validovaných chemických produktů:

Výrobce:	DR. WEIGERT
Čisticí prostředek*	Neodisher SBR extra
Odstraňovač vodního kamene	Neodisher SBN plus

**Volitelné.*

Podrobné informace o složení chemikálií (odstraňovač vodního kamene a čisticí prostředek) naleznete v bezpečnostních listech a technických listech produktů (k dispozici na webových stránkách výrobce www.drweigert.com) před použitím.

„Dávkování chemikálií se pohybuje v rozmezí doporučených dávek od výrobce chemikálií.“

Na žádost může odpovědný orgán získat od výrobce posouzení rizik zbytků chemikálií.

Výrobce:	BORER
Čisticí prostředek*	Deconex® 41 STS ALKA
Odstraňovač vodního kamene	Deconex® 41 STS

**Volitelné.*

Podrobné informace o složení chemikálií (odstraňovač vodního kamene a čisticí prostředek) naleznete v bezpečnostních listech a technických listech produktů (k dispozici na webových stránkách výrobce www.borer.swiss) před použitím.

„Dávkování chemikálií se pohybuje v rozmezí doporučených dávek od výrobce chemikálií.“

Na požádání může odpovědný orgán získat od výrobce posouzení rizik zbytků chemikálií.



UPOZORNĚNÍ! Pokud přístroj nepoužívá kapaliny zvolené v konfiguraci přístroje, je nutné průtokoměry překalibrovat pro nové kapaliny.



UPOZORNĚNÍ! Pokud přístroj používá dvě nádoby, dávejte pozor, abyste při výměně vyčerpaných nádob nezaměnili sací trubice: vždy si přečtěte štítek u víčka nádoby a štítek na nádobě s kapalinou.

Odstraňovač vodního kamene je kalibrován na tvrdost vody až 30 °fH (16,8 °DH).

6 KONFIGURACE ZAŘÍZENÍ

6.1 DEZINFEKČNÍ SYSTÉMY

Přístroj může být vybaven dvěma různými dezinfekčními systémy:

6.1.1 TEPELNÁ DEZINFEKCE POMOCÍ PARNÍHO GENERÁTORU

- Během každého mycího cyklu ohřívá malý bojler vodu za použití topné spirály, aby vygeneroval páru. Software zařízení se stará o nastavení teploty dezinfekce a jejího trvání.

6.1.2 TEPELNÁ DEZINFEKCE S PŘIPOJENÍM K PARNÍMU POTRUBÍ

- Pára je odebírána přímo z místní parovodní sítě.
- Průtok je regulován elektromagnetickým ventilem, který umožňuje nebo zabráňuje vstupu páry do nádrže za účelem dezinfekce.



DŮLEŽITÁ POZNÁMKA! Pro připojení k hlavnímu parnímu přívodu zkontrolujte instalační plán.

6.1.3 SYSTÉM OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ

Dveře se otevírají a zavírají ručně. Otevření dveří na konci mycího cyklu je také automatické. Na konci mycího cyklu může obsluha otevřít dveře, vyjmout umytý materiál a spustit nový cyklus.



UPOZORNĚNÍ! V případě automatických dveří dbejte na to, aby se žádné části těla nedostaly do pracovní oblasti dveří, aby nedošlo k možnému přivření. Přístroj je vybaven bezpečnostním systémem, který v případě překážky dveře zastaví.



POZOR! Červené tlačítko zastaví funkci přístroje, ale **NEPŘERUŠUJE** přívod elektrické energie. Pro přerušování přívodu elektrické

energie vypněte servisní vypínač nebo hlavní vypínač.

7 POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE

Před spuštěním přístroje musí obsluha přečíst a porozumět celé této příručce, zejména informacím uvedeným v části „3 Bezpečnost a prevence“.

Před zahájením práce je dále nutné zkontrolovat, zda je přístroj v pořádku a zda jsou všechny části podléhající opotřebení a poškození plně funkční.

7.1 POKYNY PRO UVEDENÍ DO PROVOZU PŘÍSTROJE

Tyto kontrolní operace (uvedené níže) se provádějí za účelem ověření správné funkce přístroje a měly by být provedeny po dokončení instalace přístroje.

1) Otevřete kohoutek, který přivádí vodu do přístroje.



POZOR! Do komory **NESMÍ** vtékat voda. Pokud k tomu dojde, zkontrolujte plnicí elektromagnetické ventily. Voda může způsobit znečištění nebo ucpání plnicích elektromagnetických ventilů, zejména pokud systém zůstává delší dobu nečinný. K tomu může dojít v důsledku hromadění nečistot nebo usazenin, které se tvoří v průběhu času. V takových případech může být nutné elektromagnetické ventily vyčistit, což by v případě zanedbání mohlo ohrozit účinnost a funkčnost systému.



UPOZORNĚNÍ! Zkontrolujte, zda v potrubních armaturách nedochází k úniku vody.

Zkontrolujte, zda jsou sací sondy (umístěné ve spodní části přístroje) v příslušných nádržích obsahujících dodané kapaliny (odstraňovač vodního kamene a čisticí prostředek) správně zasunuty.

- 2) Pomocí hlavního jističe připojte přístroj k napájení.
- 3) Zkontrolujte, zda jsou pružné hadice přívodu vody správně připojeny.
- 4) Na začátku prvního cyklu zkontrolujte sací sondy pro kapaliny (odstraňovač vodního kamene a čisticí prostředek): vytáhněte jednu sondu po druhé z nádob a zkontrolujte, zda na displeji bliká odpovídající alarm, který signalizuje potřebu doplnění kapaliny.
- 5) Zkontrolujte, zda peristaltická čerpadla správně nasávají prací kapaliny. K tomu zkontrolujte, zda kapalina stoupá podél hadice, která je k nim připojena.

7.2 PŘED POUŽITÍM

Myčka podložních mís může být použita k čištění a dezinfekci:

- Močové láhve;
- Nočníků;
- Nádob na moč;
- Ledvinových mís;
- Drenážních lahví;
- Ostatní kontejnery na lidské exkrementy.

7.2.1 PŘÍPRAVA NÁKLADU

Přístroj je obvykle vybaven standardním držákem. Tento držák může být použit k mytí většiny nádob na lidské výkaly používaných na nemocničních odděleních. Výrobce může na požádání dodat další držáky, které lze vyměnit za standardní a které lze použít k mytí misek, velkých lahví různých tvarů. Pokyny k těmto držákům jsou dodávány spolu s držáky.

Je dobré vždy zkontrolovat, zda jsou nádoby vložené do mycí komory vhodné pro daný typ držáku. K tomu je třeba se ujistit, že vložené předměty jsou na držáku dostatečně pevné, aby zůstaly na svém místě a nezměnily polohu při zavření dvířek.

Každá země používá své vlastní typy nádob, které mají často odlišné fyzikální vlastnosti. V důsledku toho nemusí být všechny typy držáků vhodné pro mytí vašich nádob.

Systém médií umožňuje přístroji automaticky vyprazdňovat, umývat a dezinfikovat znečištěné nádoby.

Každý držák obsahuje pokyny týkající se konkrétního použití, pro které je určen. Tyto pokyny jsou přiloženy k dokumentům dodávaným se přístrojem nebo k držáku samotnému.



DŮLEŽITÁ POZNÁMKA! Kvalita čištění závisí na správném uložení nádob.

Po vložení předmětů určených k mytí (jak je popsáno v pokynech dodaných s držáky) lze spustit mycí cyklus přístroje výběrem programu na ovládacím panelu, který nejlépe vyhovuje předmětům vloženým do spotřebiče.



UPOZORNĚNÍ! Ujistěte se, že maximální zatížení

vložené do mycího koše nepřesahuje 5 kg (11 liber). Vyšší zatížení by mohlo poškodit mechanismus zavírání dvířek.

7.3 PROGRAMY

Přístroj opouští továrnu se standardními mycími programy.

7.3.1 STRUKTURA PROGRAMŮ

- Předmytí: Jeden nebo více mycích kroků studenou vodou k odstranění většiny nečistot.
- Mytí: Jeden nebo více kroků mytí horkou vodou pro čištění.
- Dezinfekce: Dezinfekce pomocí vlastní páry vstřikované přes mycí trysky. Během této fáze se v reálném čase vypočítává hodnota A_0 .
- Konečné opláchnutí: Konečné opláchnutí dezinfikovanou vodou za účelem odstranění zbytkové páry.
- Chlazení: Chlazení mycí komory před otevřením.

7.4 POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE

Po zkontrolování integrity a plné účinnosti přístroje pokračujte se spuštěním:

- 1) Zapněte přístroj pomocí vypínače na zásuvce instalované na stěně.
- 2) Otevřete dvířka.
- 3) Naložte nádoby na podpěru.



UPOZORNĚNÍ! Před spuštěním každého programu zkontrolujte, zda: Nádoby jsou správně uspořádány. Nádržky s chemikáliemi jsou dostatečně naplněny. Před spuštěním programu zkontrolujte, zda se na displeji nezobrazují žádné zprávy.



POZOR! V případě automatických dveří dbejte na to, aby se žádné části těla nedostaly do pracovní oblasti dveří, aby nedošlo k možnému přivření. Přístroj je vybaven bezpečnostním systémem, který v případě překážky dveře zastaví.

Výběr programu

K výběru dostupných programů použijte tlačítka na ovládacím panelu v závislosti na programu, který je nejvhodnější pro stupeň nečištění a typ náplně.



POZOR! Před stisknutím tlačítka programu si sundejte špinavé gumové rukavice, abyste předešli problému křížové infekce.



UPOZORNĚNÍ! Vždy dodržujte uvedené postupy. Neopatrné a nedbalé používání elektrických zařízení může představovat riziko pro obsluhu.

Výrobce nenese odpovědnost za případné škody způsobené nekontrolovaným používáním zařízení.

Po výběru programu pomocí příslušného tlačítka se na displeji zobrazí vybraný program, doba provozu a teplota. Časový čítač využije první cyklus k automatickému výpočtu času pro každý cyklus.

Pro spuštění pračky stačí vybrat program na ovládacím panelu stisknutím tlačítka odpovídajícího požadovanému cyklu: normální, krátký, intenzivní nebo jiný.

Přístroj automaticky zamkne dvířka a spustí vybraný cyklus. V případě poruchy se provoz automaticky zastaví a příčina zastavení pracovního cyklu se zobrazí na displeji.

Pro správné používání spotřebiče doporučujeme následující postup:

- 1) Ručně otevřete dvířka;
- 2) Umístěte prádlo na podpěru podle pokynů v návodu k podpěře;
- 3) Spustte zvolený prací cyklus;
- 4) Po skončení pracovního cyklu otevřete dvířka;
- 5) Odstraňte položky, které byly vyčištěny.

Spuštění programu

Po spuštění programu lze jeho průběh sledovat na displeji. Displej zobrazuje fáze programu během provozu.

Zavření dvířek

- Zavřete dvířka, dokud se neaktivuje zámek. Dvířka lze odemknout a otevřít kdykoli před spuštěním programu.



UPOZORNĚNÍ! Program lze kdykoli přerušit. Je však třeba mít na paměti, že po přerušení musí být spuštěn znovu od začátku.



UPOZORNĚNÍ! V případě kontaktu s tekutinami uvnitř komory okamžitě kontaktujte nejbližší zdravotnické zařízení.

Předmytí

Předběžné mytí se provádí studenou vodou, aby se odstranila většina nečistot.

Mytí

Fáze mytí se provádějí za použití horké vody, aby se zlepšily výsledky mytí. Během fází mytí v horké vodě je možné přidat tekutý prací prostředek (volitelně), který usnadní mytí.

Dezinfekce

Parní generátor ohřívá vodu na 100 °C (212 °F) a vytváří páru, která je dopravována do dezinfekční komory. Uvnitř komory teplota dosáhne a udržuje se po dobu 1 minuty na 85 °C (185 °F). Čas i teplota dezinfekční fáze jsou nastavitelné.

Závěrečné oplachování

Během konečného oplachování, prováděného vodou o teplotě 70 °C (158 °F), se přidává odstraňovač vodního kamene, který má dvojí funkci:

- Čistí parní generátor a komoru od zbytků vodního kamene.
- Vysušení podložní misky díky svým povrchově aktivním vlastnostem.

Chlazení

Dveře myčky podložních mís zůstávají zamčené, dokud teplota v komoře neklesne pod 75 °C (167 °F). Přístroj je proto vybaven standardními chladičími systémy:

- D.W.C. (Disinfected Water Cooling – standard): Automatizovaný systém pro okamžitou dezinfekci vody použité při finálním oplachu, který snižuje teplotu mycí komory před jejím propláchnutím.



UPOZORNĚNÍ! Obsluha je povinná vysušit právě umyté nádoby pomocí vhodných utěrek a podle pokynů uvedených v návodu k použití pro jednotlivé umyté nástroje.



UPOZORNĚNÍ! Nádoby NESMÍ být po skončení cyklu ponechány v přístroji mokré déle než 5 minut. Tím se zabrání množení bakterií a mikroorganismů. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za kontaminaci nádob během ručního sušení.

7.4.1 KONEC PROGRAMU

Zpráva „Konec cyklu“ na displeji signalizuje, že program byl proveden správně.



DŮLEŽITÁ POZNÁMKA! Pokud obsluha při přístupu ke přístroji zjistí, že se uvnitř nachází materiál, aniž by se na displeji zobrazila jakákoli varovná zpráva (varování o chybě nebo konec cyklu), je nutné materiál uvnitř považovat za kontaminovaný.



DŮLEŽITÁ POZNÁMKA! Okamžitě po skončení programu otevřete dvířka, aby se zabránilo tvorbě kondenzace.

Otevřete dvířka (v gumových rukavicích) a zkontrolujte výsledky na konci procesu čištění. Nádoby musí být zcela čisté.

Přístroj je vybaven systémem Empty Total System (E.T.S.): na konci každého cyklu se voda automaticky vypouští z vodního čerpadla, zásobníku vody a potrubí, aby se zajistilo, že uvnitř přístroje nedojde k mikrobiální kontaminaci.

7.4.2 VYJÍMÁNÍ NÁKLADU

Na konci programu a při vyjímání nákladu:

- Neotvírejte dveře násilím, aby nedošlo k poškození zařízení nebo vzniku nebezpečné situace.



UPOZORNĚNÍ! Nezapomeňte, že po otevření dvířek a před vyjmutím obsahu nesmíte používat špinavé rukavice.



POZOR, HORKÝ POVRCH! Zejména velké nádoby mohou být na konci programu velmi horké. Než nástroje vyjmete, nechte je vychladnout. Používejte vhodné rukavice, které chrání před popálením.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto doporučení může způsobit popáleniny.



POZOR! Pokud na konci cyklu zjistíte nadměrné množství kapaliny uvnitř komory, okamžitě odpojte přístroj pomocí jističe a zavolejte servis.

7.5 PŘERUŠENÍ CYKLU



POZOR! Pokud je cyklus přerušen, může dojít ke kontaminaci náplně. Zacházejte s ní s maximální opatrností.

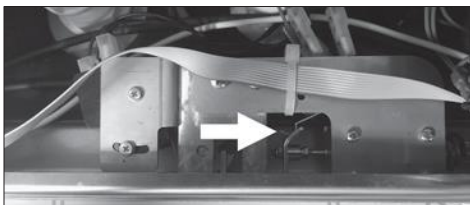
7.5.1 PORUCHA

Pokud je cyklus přerušen z důvodu poruchy, okamžitě informujte nadřízeného a neotvírejte dvířka, protože náklad může být kontaminován.

7.5.2 VÝPADEK PROUDU

V případě výpadku proudu je pro otevření dveří nutné kontaktovat nadřízeného. V závislosti na modelu zařízení (automatické nebo manuální dveře) jsou k jejich otevření potřebné nástroje.

Manuálně otevírané dveře:



Obr. 8

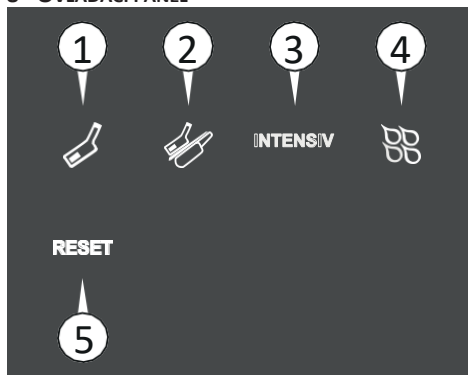
Otevřete horní panel (5 obr. 2);

- 2) Najděte zámek dveří v horní části dveří;
- 3) Prstem posuňte malou sponu doprava, jak ukazuje šipka na obrázku výše;
- 4) Dveře lze otevřít.



UPOZORNĚNÍ! Při zpětné montáži dílů pečlivě otestujte plnou funkčnost zařízení před jeho opětovným použitím.

8 OVLÁDACÍ PANEĽ



Obr. 9

Ovládací panel se skládá z 5 tlačítek a 2x20 LCD displeje. Některá tlačítka jsou multifunkční, v závislosti na akci prováděné v daném stavu zařízení.

Níže je uveden popis ovládacího panelu. Později, při popisu fungování přístroje, se s těmito symboly opět setkáme.

Popis ovládacího panelu (obr. 9)

1. PROGRAM 1 (MYTÍ LAHVÍ NA MOČ)

Čištění a dezinfekce mírně znečištěných nádob na lidské výkaly (HWC), jako jsou například láhve na moč.

2. PROGRAM 2 (NORMÁLNÍ MYTÍ)

Čištění a dezinfekce znečištěných nádob na lidské exkrementy.

3. PROGRAM 3 (INTENZIVNÍ MYTÍ)

Čištění a dezinfekce silně znečištěných HWC.

4. PROGRAM 4 (MYTÍ VÝLEVKY NA ODPADNÍ VODU)

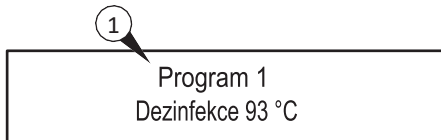
Čištění samostatného dřezu na odpadní vodu.

5. RESET

Obnovení alarmů.

8.1 DISPLEJ

LCD displej usnadňuje používání zařízení, poskytuje mnoho informací o stavu součástí uvnitř přístroje a zobrazuje stav spuštěného programu. Teploty se nastavují ve stupních Celsia nebo Fahrenheita. Displej také zobrazuje všechny varovné a alarmové zprávy nezbytné pro správné používání zařízení a popisy, jak alarmy vyřešit.



Obr. 10

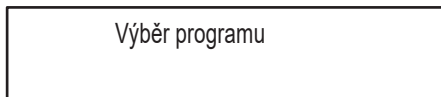
Popis displeje (obr. 10):

1) Název programu a fáze, ve které se přístroj nachází).

8.1.1 ZOBRAZENÍ OBRAZOVOK

Po spuštění přístroje podle pokynů v kapitole „Používání přístroje“ se na displeji zobrazí obrázky, které krok za krokem ukazují probíhající operace.

- 1) Po spuštění přístroje se zobrazí zpráva „Čekejte“, následovaná zprávou „Inicializace“ a verzí nainstalovaného softwaru (obr. 11).
- 2) Na displeji se zobrazí obrazovka pro výběr programu.
- 3) Umístěte nádoby do držáku a zavřete dvířka. Poté stiskněte vybrané tlačítko na ovládacím panelu a spustíte program.



Obr. 11



DŮLEŽITÁ POZNÁMKA! Dvířka musí být pevně zavřená, dokud neuslyšíte klasické zavčaknutí, jinak se program nespustí.

8.1.2 PROGRAM 1 Močové lahve

Fáze 1

- Přístroj spustí automatické pracovní cykly. Vypustí zbytky přítomné v nádobě a spustí první oplach studenou vodou.

- Na displeji se zobrazují elektromagnetické ventily, které jsou ovládány v různých fázích. Voda se automaticky vypouští.

Fáze 2

- Přístroj naplní nádrž horkou vodou a přidá čisticí prostředek (pokud je k dispozici).
- Horká voda se rozstříkuje do komory. Voda se automaticky vypouští.

Fáze 3

- Přístroj naplní nádrž horkou vodou a přidá prostředek proti usazování vodního kamene.
- Horká voda se nastříká do komory. Voda se automaticky vypustí.

Fáze 4

- Začíná fáze dezinfekce: parní generátor ohřívá vodu na teplotu 100 °C (212 °F) a vytváří páru. V komoře je dosaženo teploty 85 °C (185 °F), která je udržována po dobu 1 minuty.

Fáze 5

- Konečně opláchnutí se provádí vodou o teplotě 70 °C (158 °F).

Fáze 6

- Začíná fáze ochlazování: dvířka myčky podložních mís zůstávají zamčené, dokud teplota v komoře neklesne pod 75 °C (167 °F).
- Konec cyklu. Otevřete dveře a vyjměte předměty.

8.1.3 ZPRÁVY ALARMU

Přístroj je vybaven alarmovým systémem, který signalizuje poruchy zvukovým signálem (bzučákem) a zobrazením na grafickém displeji ovládacího panelu.

Nejprve se zobrazí obrázek týkající se alarmu (po dobu 5 sekund), poté se zobrazí popis alarmu (po dobu 10 sekund).

Pokud je program přerušen kvůli alarmu, postupujte podle zprávy zobrazené na displeji, abyste problém vyřešili. Poté stiskněte tlačítko RESET (5 Obr. 9) a restartujte program.



DŮLEŽITÁ POZNÁMKA! Na konci pracovního cyklu nelze dveře otevřít, dokud teplota uvnitř prací vany a uvnitř parního generátoru neklesne pod přednastavenou bezpečnostní teplotu. Na displeji se zobrazí zpráva „Chlazení“. Počkejte, až bude možné dveře otevřít.

Popis alarmů a možná řešení najdete v příloze 10.3.

8.2 ALARMY

Viz příloha 10.3.

8.3 VAROVÁNÍ

Viz příloha 10.4.

9 ÚDRŽBA

9.1 OBECNÉ INFORMACE O ÚDRŽBĚ

Údržba je soubor pravidelných a předem stanovených úkonů, jejichž cílem je zachovat funkčnost přístroje ve všech ohledech i přes jeho přirozené opotřebení a používání.

Je třeba mít na paměti, že nižší provozní náklady a dlouhá životnost přístroje závisí na neustálém dodržování pokynů uvedených v této příručce.



UPOZORNĚNÍ! Pro správnou údržbu se doporučuje osvětlení mezi 500 a 750 luxy.



UPOZORNĚNÍ! Údržba myčky podložních mís musí být prováděna při zcela vypnutém přístroji (vypněte hlavní jistič).



UPOZORNĚNÍ! Aby se zabránilo množení bakterií, je přístroj vybaven systémem automatické dezinfekce (S.D.S.), který každých 24 hodin automaticky provádí dezinfekční program.



UPOZORNĚNÍ! Pro správnou údržbu se doporučuje osvětlení mezi 500 a 750 luxy.



UPOZORNĚNÍ! Pravidelnou údržbu provádí technik v rámci záruky pouze v případě, že byly údržbové práce prováděny správně a pravidelně.

9.1.2 OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY (OOP)

Obsluha provádějící tento typ zásahu musí nosit OOP a musí se ujistit, že se v provozní oblasti přístroje nenachází žádná jiná neoprávněná osoba. Před údržbou spusťte program pro mytí mycí komory.

9.1.3 ČISTĚNÍ VÝROBKŮ

Vnější povrch přístroje čistěte prostředky vhodnými pro nerezovou ocel, sklo a plastové materiály.



UPOZORNĚNÍ! Výrobky, které nejsou vhodné pro čištění nerezové oceli, skla a plastů, mohou nenávratně poškodit nevyměnitelné části spotřebiče a způsobit jeho nefunkčnost.

Pokud není k dispozici vhodný čistící prostředek, lze použít směs vody z vodovodu (75 %) a isopropylalkoholu (25 %). Čištění by mělo být prováděno hladkým (neškrábajícím) hadříkem navlhčeným vhodným čistícím prostředkem.



UPOZORNĚNÍ! Nestříkejte na přístroj ani do jeho blízkosti vodní paprsky ani tlaková zařízení.



POZOR, NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! NENAMÁČEJTE LÁTKU, aby se zabránilo vniknutí přebytečné kapaliny do elektricky nebezpečných oblastí pro obsluhu.

9.1.1 Požadavky na PRAVIDELNOU ÚDRŽBU

Po určité době nebo po určitém počtu provozních hodin se na displeji zobrazí ÚDRŽBA, pokud je tato funkce aktivována. Tento signál nemá žádný vliv na provoz přístroje. Pro pravidelnou údržbu kontaktujte zákaznický servis nebo specializovanou technickou podporu.

Klávesnici a displej čistěte směsí vody a alkoholu nebo jemnými čistícími prostředky. Mycí komora se čistí automaticky. V případě potřeby můžete mycí komoru dodatečně vyčistit spuštěním oplachového cyklu bez vložení nádob.



UPOZORNĚNÍ! K čištění zařízení nepoužívejte ocelovou vlnu, ocelové kartáče, bělidla (bělidla způsobují oxidaci povrchu nerezové oceli a následnou změnu barvy) ani žádné čisticí prostředky obsahující bělidla nebo abrazivní látky. Mohlo by dojít k poškození zařízení!



DŮLEŽITÁ POZNÁMKA! V případě úniku okamžitě kontaktujte servis.

9.2 CO DĚLAT, POKUD ZAŘÍZENÍ NEBYLO DELŠÍ DOBU POUŽÍVÁNO

9.2.1 SKLADOVACÍ NÁDRŽ

Pokud zařízení nebylo delší dobu používáno a není připojeno k elektrické síti, je vhodné ručně vyprázdnit zásobní nádrž pomocí vypouštěcího ventilu pod ní: tím se zabrání množení bakterií.

U všech přístrojů 15883 se tato operace provádí automaticky pokaždé, když přístroj není delší dobu v provozu, a to i bez elektrického napájení.

9.2.2 GENERÁTOR PÁRY

Pokud zařízení nebylo delší dobu používáno a nebylo připojeno k elektrické síti, je vhodné ručně vyprázdnit parní generátor pomocí vypouštěcího uzávěru pod ním: tímto způsobem se zabrání množení bakterií.

9.3 PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

Pravidelnou údržbu provádí obsluha a zahrnuje všechny úkony potřebné k udržení přístroje v čistotě a funkčnosti. Tyto úkony je nutné provádět pravidelně nebo podle potřeby a za jejich pravidelnost odpovídá vedoucí pracovník. Podle normy ISO 15883-1 je nutné každoročně provádět rekvalifikaci myčky podložních mís.



UPOZORNĚNÍ! Pro správnou údržbu se doporučuje osvětlení mezi 500 a 750 luxy.

9.3.1 ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍ ČÁSTI PŘÍSTROJE



POZOR! Před provedením následující údržby vypněte zařízení.

Vnější část přístroje čistěte alespoň jednou týdně pomocí prostředků uvedených v kapitole 9.1.3.

9.3.2 KONTROLA TĚSNOSTI

Nejméně jednou týdně zkontrolujte, zda nedochází k úniku vody.

9.3.3 DEMONTÁŽ HÁKU/DRŽÁKU NA NÁDOBY NA LIDSKÉ VÝKALY

Někdy může být nutné odstranit háček/držák nádob na lidské výkaly, aby bylo možné jej vyměnit nebo provést běžnou či mimořádnou údržbu. Chcete-li držák odstranit, stačí jej zatáhnout směrem k sobě, dokud se spojovací prvky držáku neuvolní ze dvou kotevnic desek. Chcete-li držák znovu nasadit, proveďte tento úkon v opačném pořadí.



UPOZORNĚNÍ! Při vkládání nové podpěry se ujistěte, že je správně připevněna ke svým spojům.

9.4 ZVLÁŠTNÍ ÚDRŽBA

Zvláštní údržbové operace nejsou provozovatelem předvídány, ale musí být prováděny výhradně technickou asistencí nebo autorizovaným a kvalifikovaným personálem, který se musí řídit údržbovým deníkem. Způsob provádění speciálních údržbových operací a četnost údržby jsou popsány v servisní příručce.

Pro speciální údržbu se obraťte na servis výrobce.



UPOZORNĚNÍ! Speciální údržbu provádí technik v rámci záruky pouze v případě, že byly údržbové práce prováděny správně a pravidelně.

9.4.1 TÝDENNÍ KONTROLY

Proti usazování vodního kamene

Pravidelně kontrolujte hladinu prostředku proti usazování vodního kamene, který se nachází v přihrádce pod umyvadlem. Typ kapaliny je uveden na štítku poblíž víčka. Zpráva na displeji vás upozorní, když hladina kapaliny klesne pod minimální úroveň a když je zcela vyčerpána.

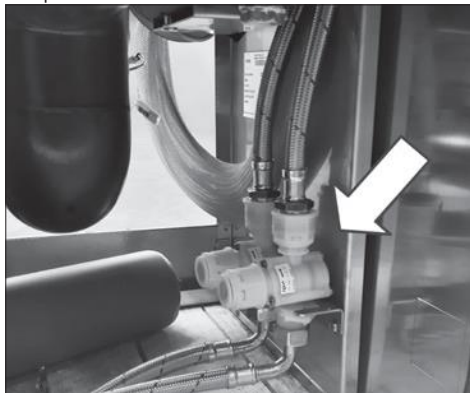
Mycí prostředek

Pravidelně kontrolujte hladinu pracího prostředku (je-li použit) v přihrádce pod umyvadlem. Typ kapaliny je uveden na štítku u víčka. Na displeji se zobrazí varování, když hladina kapaliny klesne pod minimální úroveň a když je zcela vyčerpána.

9.4.2 ČIŠTĚNÍ FILTRŮ PŘÍVODNÍHO VENTILU VODY

Při čištění filtrů přívodu vody postupujte následovně:

- 1) Otevřete spodní panel (5 obr. 2);
- 2) Zkontrolujte filtry umístěné v zadní části přístroje (obr. 11).
- 3) Odšroubujte víčko.
- 4) Vyjměte filtr.
- 5) Vyčistěte filtr.
- 6) Po dokončení čištění filtry postupně nainstalujte zpět.



Obr. 11



UPOZORNĚNÍ! Je povinné zaznamenat každoroční čištění filtrů přívodu vody do deníku údržby.

9.4.3 ČIŠTĚNÍ MALÉ ROTAČNÍ TRYSKY

- 1) Odšroubujte upevňovací šroub hlavy trysky.
- 2) Demontujte rotační hlavu.
- 3) Vyjměte čep trysky.
- 4) Vyčistěte je vodou nebo stlačeným vzduchem.
- 5) Přeinstalujte vše.



UPOZORNĚNÍ! Je povinné zaznamenat každoroční čištění trysky do knihy údržby.

9.4.4 VÝMĚNA DVEŘNÍHO TĚSNĚNÍ

- 1) Odstraňte staré těsnění.
- 2) Vložte horní rohy těsnění.
- 3) Zatlačte dovnitř celou horní část těsnění.
- 4) Vložte spodní konce do drážek.
- 5) Pomozte zasunutí těsnění trochou oleje.
- 6) Posuňte těsnění nahoru ke konci drážky.
- 7) Zatlačte do stran těsnění.



POZOR! Je nutné vyměnit těsnění dveří podle pokynů v deníku údržby. V případě intenzivního používání přístroje se doporučuje zvýšit frekvenci údržby.

9.4.5 ČIŠTĚNÍ HLADINOVÉ SONDY V ZÁSOBNÍKOVÉ NÁDRŽI

- 1) Vypněte přístroj.
- 2) Pomocí příloženého klíče sejměte horní panel zařízení.
- 3) Odpojte konektor od sond.
- 4) Vytáhněte sondy z nádrže na vodu.
- 5) Očistěte ocelové tyče, případně pomocí kapaliny proti usazování vodního kamene, a dávejte pozor, abyste je nepoškrábali.
- 6) Znovu vložte sondy do jejich pouzdra.
- 7) Obnovte napájení zařízení.



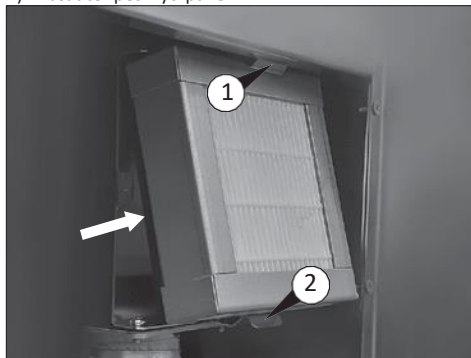
UPOZORNĚNÍ! Je povinné zaznamenat každoroční čištění sondy do knihy údržby.

9.4.6 VÝMĚNA VZDUCHOVÉHO SACÍHO FILTRU

Přístroj je vybaven „absolutním“ vzduchovým filtrem „HEPA H14“ v souladu s normou EN 1822.

Pokud je filtr znečištěný, vyměňte jej podle následujících pokynů:

- 1) Sejměte krycí panel (3 obr. 2).
- 2) Vyjměte filtr zvednutím jednoho ze dvou háčků (1 nebo 2 obr. 12).
- 3) Vložte nový filtr a dbejte na to, aby černé těsnění bylo umístěno na straně přístroje (obr. 12).
- 4) Nasaďte zpět krycí panel.



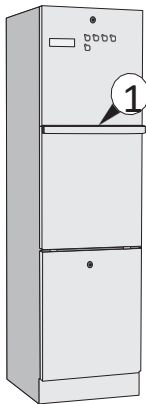
Obr. 12



UPOZORNĚNÍ! Je nutné vyměnit filtr HEPA H14 podle pokynů v deníku údržby. V případě intenzivního používání přístroje se doporučuje zvýšit frekvenci údržby.

9.4.7 VÝMĚNA BEZPEČNOSTNÍHO MIKRO U

Každých 10 000 cyklů je nutné vyměnit bezpečnostní mikrosplínáč dveří, jak je uvedeno v servisní příručce.



Obr. 13

1) Mikrosplínáč uvnitř horních dveří ručního přístroje.

9.5 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Příloha 10.5 uvádí hlavní poruchy, jejich příčiny a doporučená řešení, které se mohou vyskytnout během provozu přístroje.

Zásahy, které mohou být nezbytné, musí provádět zkušení a kvalifikovaní pracovníci.

Pokud problémy přetrvávají nebo se po provedení níže uvedených prací objevují ještě častěji, obraťte se na technickou pomoc nebo na autorizovaný a kvalifikovaný personál.

LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ



Dodržujte zákony platné v zemi, kde je přístroj používán, týkající se používání a likvidace produktů používaných k čištění a údržbě přístroje, a dodržujte doporučení výrobce těchto produktů.

DŮLEŽITÁ POZNÁMKA! Likvidace smí být prováděna pouze oprávněným a kvalifikovaným personálem, který se musí řídit dokumentem „Postup dekontaminace zařízení určeného k likvidaci“. V případě potřeby si neprodleně vyžádejte kopii pokynů od výrobce.

Při likvidaci myčky podložních mís je nutné mít na paměti, že může být stále kontaminována organickými tekutinami, patogenními bakteriemi, geneticky modifikovaným materiálem, toxickými nebo karcinogenními látkami, těžkými kovy atd. a proto musí být před likvidací dekontaminována.

Z bezpečnostních a ekologických důvodů zlikvidujte všechny chemické zbytky v souladu s platnými právními předpisy. Při provádění této operace použijte ochranné brýle a rukavice. Odstraňte nebo odpojte zámek dveří, aby se nikdo nemohl uzavřít uvnitř přístroje (např. hrající si děti). Nakonec odevzdejte přístroj do vhodného a autorizovaného sběrného centra.

Elektrická a elektronická zařízení určená k likvidaci obsahují recyklovatelné materiály.

Obsahují také složky škodlivé pro životní prostředí, které jsou však nezbytné pro správnou funkci a bezpečnost zařízení. Pokud nejsou likvidovány správným způsobem nebo jsou likvidovány jako domácí odpad, mohou tyto složky poškodit lidské zdraví a životní prostředí. Nikdy nevyhazujte starou myčku podložních mís mezi běžný odpad.

Neoprávněná likvidace produktu odpovědným orgánem má za následek uplatnění velmi přísných správních sankcí stanovených platnými právními předpisy. Informujte se o tom u svého místního prodejce. V závislosti na zemi, ve které máte bydliště, a platných předpisech jste povinni vymazat údaje týkající se osob a uložené v zařízení.

Nakonec se ujistěte, že staré zařízení je až do jeho skutečné likvidace mimo dosah dětí.

9.6 NÁHRADNÍ DÍLY PRO

Různé součásti přístroje lze vyžádat přímo u výrobce po zadání následujících údajů:

- **model, sériové číslo a rok výroby přístroje.** Tyto údaje jsou vyraženy na identifikačním štítku umístěném na každém jednotlivém přístroji.
- **Popis dílu a požadované množství.**
- **Způsob dopravy.** Pokud není tento bod specifikován, výrobce, přestože věnuje této službě zvláštní pozornost, nenese odpovědnost za případná zpoždění dodávky způsobená vyšší mocí. Náklady na dopravu hradí vždy příjemce. Zboží je přepravováno na riziko a nebezpečí zákazníka, i když je prodáváno s dopravou zdarma.

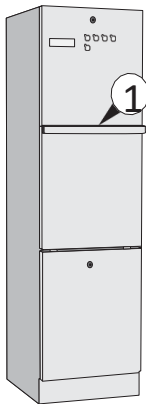
Na závěr upozorňujeme, že výrobce je vždy k dispozici pro jakoukoli pomoc a/nebo náhradní díly.



UPOZORNĚNÍ! Je nutné vyměnit filtr HEPA H14 podle pokynů v deníku údržby. V případě intenzivního používání přístroje se doporučuje zvýšit frekvenci údržby.

9.4.7 VÝMĚNA BEZPEČNOSTNÍHO MIKRO U

Každých 10 000 cyklů je nutné vyměnit bezpečnostní mikrosplínáč dveří, jak je uvedeno v servisní příručce.



Obr. 13

1) Mikrosplínáč uvnitř horních dveří ručního přístroje.

9.5 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Příloha 10.5 uvádí hlavní poruchy, jejich příčiny a doporučená řešení, které se mohou vyskytnout během provozu přístroje.

Zásahy, které mohou být nezbytné, musí provádět zkušení a kvalifikovaní pracovníci.

Pokud problémy přetrvávají nebo se po provedení níže uvedených prací objevují ještě častěji, obraťte se na technickou pomoc nebo na autorizovaný a kvalifikovaný personál.

LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ



Dodržujte zákony platné v zemi, kde je přístroj používán, týkající se používání a likvidace produktů používaných k čištění a údržbě přístroje, a dodržujte doporučení výrobce těchto produktů.

DŮLEŽITÁ POZNÁMKA! Likvidace smí být prováděna pouze oprávněným a kvalifikovaným personálem, který se musí řídit dokumentem „Postup dekontaminace zařízení určeného k likvidaci“. V případě potřeby si neprodleně vyžádejte kopii pokynů od výrobce.

Při likvidaci myčky podlahových mís je nutné mít na paměti, že může být stále kontaminována organickými tekutinami, patogenními bakteriemi, geneticky modifikovaným materiálem, toxickými nebo karcinogenními látkami, těžkými kovy atd. a proto musí být před likvidací dekontaminována.

Z bezpečnostních a ekologických důvodů zlikvidujte všechny chemické zbytky v souladu s platnými právními předpisy. Při provádění této operace používejte ochranné brýle a rukavice. Odstraňte nebo odpojte zámek dveří, aby se nikdo nemohl uzavřít uvnitř přístroje (např. hrající si děti). Nakonec odevzdejte přístroj do vhodného a autorizovaného sběrného centra.

Elektrická a elektronická zařízení určená k likvidaci obsahují recyklovatelné materiály.

Obsahují také složky škodlivé pro životní prostředí, které jsou však nezbytné pro správnou funkci a bezpečnost zařízení. Pokud nejsou likvidovány správným způsobem nebo jsou likvidovány jako domácí odpad, mohou tyto složky poškodit lidské zdraví a životní prostředí. Nikdy nevyhazujte starou myčku podlahových mís mezi běžný odpad.

Neoprávněná likvidace produktu odpovědným orgánem má za následek uplatnění velmi přísných správních sankcí stanovených platnými právními předpisy. Informujte se o tom u svého místního prodejce. V závislosti na zemi, ve které máte bydliště, a platných předpisech jste povinni vymazat údaje týkající se osob a uložené v zařízení.

Nakonec se ujistěte, že staré zařízení je až do jeho skutečné likvidace mimo dosah dětí.

9.6 NÁHRADNÍ DÍLY PRO

Různé součásti přístroje lze vyžádat přímo u výrobce po zadání následujících údajů:

- **model, sériové číslo a rok výroby přístroje.** Tyto údaje jsou vyraženy na identifikačním štítku umístěném na každém jednotlivém přístroji.
- **Popis dílu a požadované množství.**
- **Způsob dopravy.** Pokud není tento bod specifikován, výrobce, přestože věnuje této službě zvláštní pozornost, nenese odpovědnost za případná zpoždění dodávky způsobená vyšší mocí. Náklady na dopravu hradí vždy příjemce. Zboží je přepravováno na riziko a nebezpečí zákazníka, i když je prodáváno s dopravou zdarma.

Na závěr upozorňujeme, že výrobce je vždy k dispozici pro jakoukoli pomoc a/nebo náhradní díly.

10 ANEX

10.1 MODELÝ ZAHRNUTÉ V PŘÍRUČCE

AF2.45S FAMILY
AF2.45SG

10.2 TABULKA PARAMETRŮ MENU

Všechny parametry, které lze změnit pomocí technika, jsou uvedeny níže.



UPOZORNĚNÍ! Neměňte žádné parametry s zaškrtnutým políčkem „Pouze s technikem“ bez podpory kvalifikovaného personálu nebo výrobce. Neoprávněná úprava může způsobit poškození přístroje. Výrobce nenese odpovědnost za nedodržení těchto pokynů. Provedení neoprávněných změn, jak na přístroji, tak v programech, je důvodem pro zrušení záruky poskytnuté výrobcem.

ID	Název parametru	min	max	Popis	Výchozí nastavení	Pouze s technikem*
PROGRAM						
1	Časová fáze*	0	99	Nastavte dobu trvání každé fáze vybraného programu a dobu trvání dezinfekce po dosažení nastavené teploty.	NA	ANO
2	Dávkování změkčovače*	0,4 1	18 45	Nastavte dávku dávkovaného prostředku proti usazování vodního kamene	4,8 s 12 ml	ANO
3	Teplota dezinfekce	80	90	Definujte teplotu potřebnou pro předměty, které mají být považovány za dezinfikované	85 °C	ANO
NASTAVENÍ HODIN						
1	Datum a čas	DD/mm/RR HH:MM:SS		Nastavte aktuální datum a čas		NE
RŮZNÉ PARAMETRY						
1	Alarm teploty delta* fáze	0	20	Maximální odchylka teploty	15 °C	ANO
2	Počet cyklů pro servis	0	9900	Nastavte počet cyklů pro žádost o údržbu	0	ANO
3	Časový limit ohřevu*	1	35	Maximální doba pro dosažení nastavené teploty	10 min	ANO
4	Časový limit dezinfekce	1	35	Maximální doba pro dosažení nastavené teploty dezinfekce	15 min	ANO

ID	Název parametru	min	max	Popis	Výchozí nastavení	Pouze technik
5	Časový limit pro plnění vodou*	3	10	Maximální doba pro naplnění nádrže	5 min	ANO
6	Doba působení detergentu L1*	0,4/1	18/45	Dávkování s nádrží na minimální úrovni	7.2 sec/18 ml	ANO
7	Doba působení detergentu L2*	0,4/1	18/45	Dávkování s nádrží na maximální úrovni	14.4 sec/36 ml	ANO
8	Jazyk	1	8	Vybere požadovaný jazyk	1	NE
9	Bzučák	OFF	ON	Zapíná nebo vypíná bzučák	ON	NE
10	Teplota pro otevření	25	100	Tím se nastaví teplota, při které lze dveře otevřít.	88°C	ANO
11	Teplota páry	0	100	Tím se nastaví hodnota teploty, při které se spustí výstup „Parní elektromagnetický ventil“	75°C	ANO
12	Minimální hystereze	1	5	Minimální teplota, která musí být udržována během dezinfekce	2°C	ANO
13	Maximální hystereze	2	6	Maximální teplota, která nesmí být překročena během dezinfekce	3°C	ANO
14	Doba dávkování rozpouštědla	0,1/0,5	20.0/100.0	Tím se nastaví čas/dávkování, po který bude čerpadlo rozpouštědla pracovat.	5.0 sec/25 ml	ANO
15	Doba působení rozpouštědla	0	200	Tím se nastaví doba, po kterou rozpouštědlo působí.	30 sec	ANO
16	Opakování cyklů rozpouštědla	1	9	Označuje počet opakování cyklu rozpouštědla	1	ANO
17	Doba otevření dveří	0	25.0	Tento parametr nastavuje dobu, za kterou se dveře na konci cyklu otevrou.	2 sec	ANO
18	Čas A systému	0	12000	Časová hodnota, po kterou pracuje ventilační systém	60 sec	ANO
19	Zpoždění A systému	0	65000	Časové zpoždění pro systém A	0 sec	ANO

ID	Název parametru	min	max	Popis	Výchozí nastavení	Pouze technik
20	Autodezinfekce	0	7	Vyberte, který program se automaticky spustí každých 24 hodin	3	NE
21	Doba automatické dezinfekce	0	23:59	Vyber, v kolik hodin se vybraný program spustí.	12:00	NE
22	Čas C systému	0	12000	Tím se nastaví časová hodnota, po kterou bude chladicí systém pracovat.	50	ANO
23	Tabulka fontů	EUR-JAP	EUR-CYR	Nastavení typu písma	EUR-JAP	NE
VÝCHOZÍ DATA						
1	Výchozí data	VYP	ZAP	Obnoví tovární nastavení	VYP	ANO
NASTAVENÍ HESLA						
1	Supervizor heslo	0000	9999	Umožňuje změnit heslo supervizora	0000	NE
VÝROBCE						
1	Heslo výrobce	0000	9999	Vstupuje do speciálního menu výrobce s přednastaveným heslem. Přístup je povolen pouze kvalifikovanému personálu a výrobcí. Vstupuje do speciálního menu výrobce	****	ANO
ODEMYKACÍ KÓD						
1	PIN heslo uživatele	000000	999999	Umožňuje nakonfigurovat heslo uživatele. Aby bylo aktivní, musí být nastaveno jiné heslo než výchozí.	000000000	NE

* Minimální a maximální hodnoty těchto parametrů se mohou lišit od zde uvedených, protože závisí na hodnotách nastavených v menu výrobce.

10.3 TABULKA ALARMŮ

ALARM	POPIS
E00	PORUŠENÍ SONDY PTC
E01	ZKRÁCENÍ SONDY PTC
E02	NEPŘIPOJENÝ PTC
E03	DETEKCE PTC
E04	PRACÍ PROSTŘEDEK PRÁZDNÝ
E05	PRÁZDNÉ ROZPOUŠTĚDLO
E10	VODA NENAPLNĚNA
E11	NÍZKÁ HODNOTA W. LEV. OFF
E12	ČASOVÝ LIMIT DVEŘÍ
E13	PŘETÍŽENÍ DVEŘÍ
E14	SPÍNAČE DVEŘÍ.
E15	RUČNÍ PŘERUŠENÍ.
E16	ŽÁDNÉ MYTÍ
E17	ZÁSoba ZMĚKČOVAČE
E18	ZÁSoba DETERGENTU
E19	PŘÍVOD ROZPOUŠTĚDLA
E20	NEPŘEVEDENA DEZINFEKCE
E21	STEAmGEN TimEOUT
E22	SOL. VENTILY VYPNUTÉ
E30	ZMĚKČOVAČ PRÁZDNÝ
E31	NEDOSAŽENO TEPLoty
E32	PARNÍ GENERÁTOR OUT
E34	TEPLOTa HORNÉ VODY
E40	PŘEHŘÁTÍ GENERÁTORU
E41	ÚNIK PERIST.PUMPA
E42	UCPANÝ SIFON
E43	DVÍŘKA OTEVŘENÁ
E44	VYŽÁDEJTE SERVIS
E82	PORUŠENÍ SNÍMAČE NTC2
E83	ZKRÁCENÍ SONDY NTC2
E84	CYKLUS „n“ PŘERUŠEN
E85	CYKLUS PŘERUŠEN
E86	MAXIMÁLNÍ TEPLota